

1



CPS-S20Li

20VDC



5 m/s



L:240mm
D:0.050"(1.27mm)



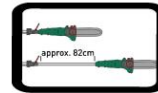
8"(200mm)



3/8"(9.52mm)



33

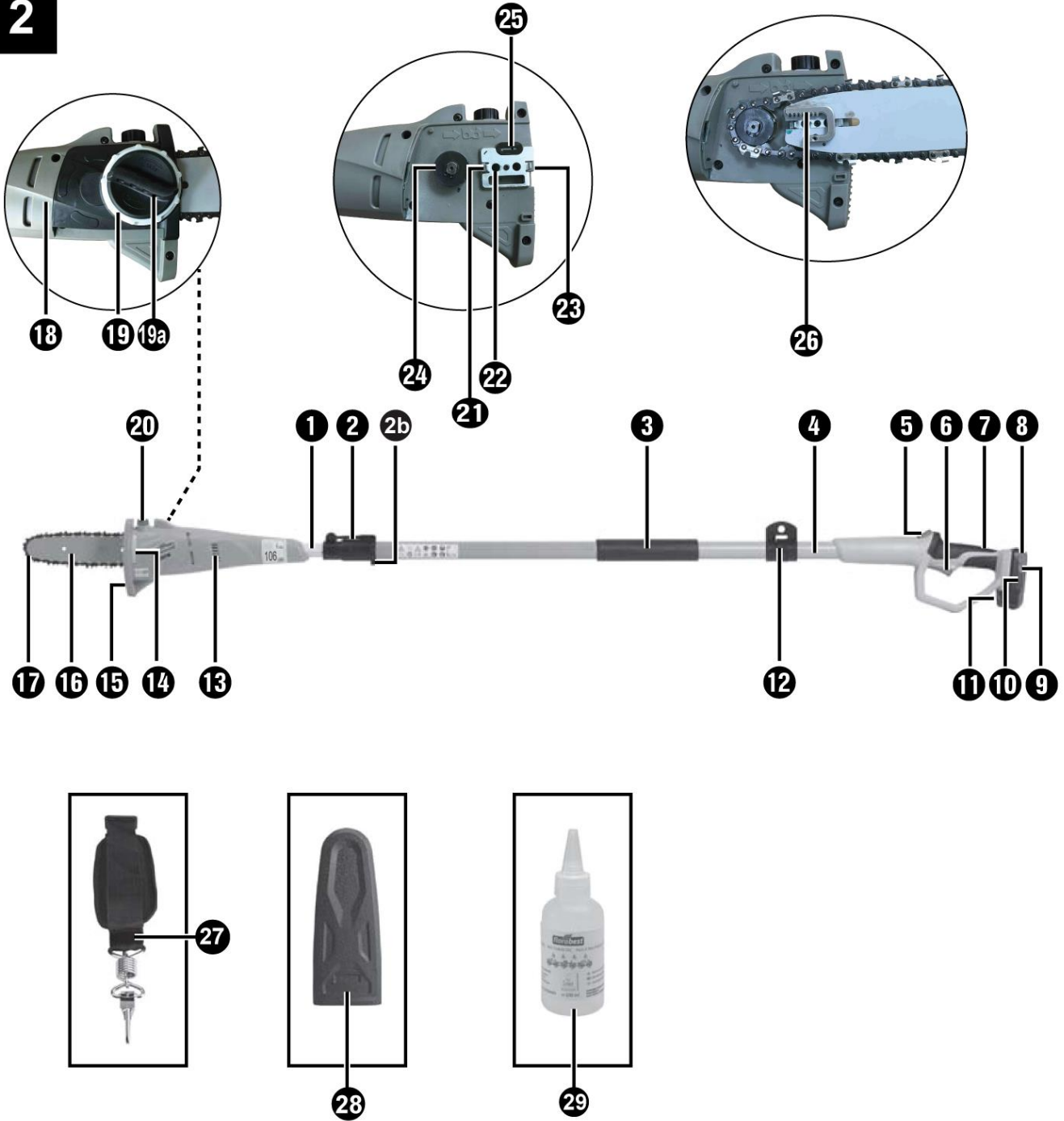


82cm

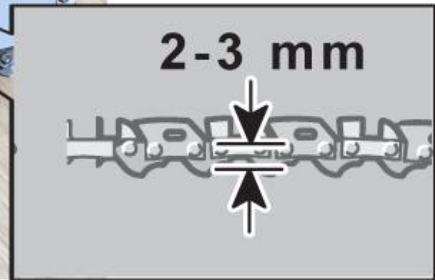
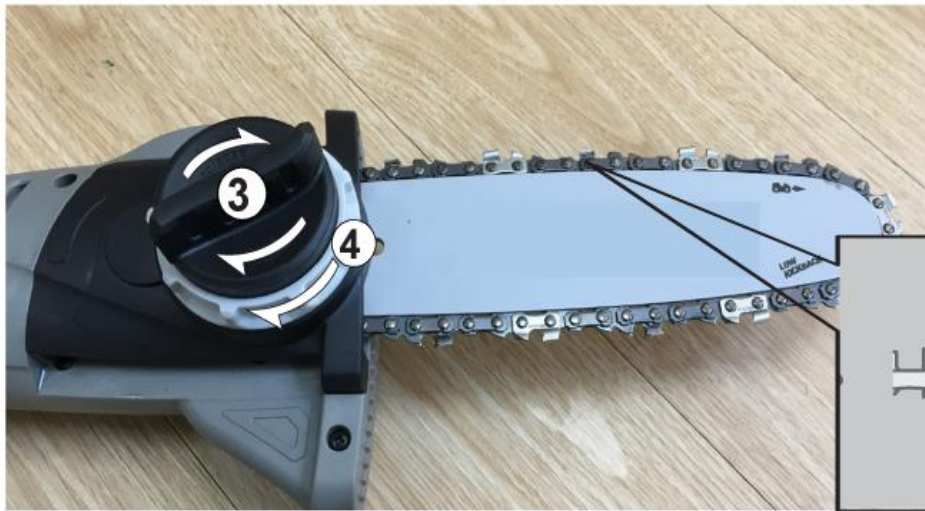


3kgs

2



3

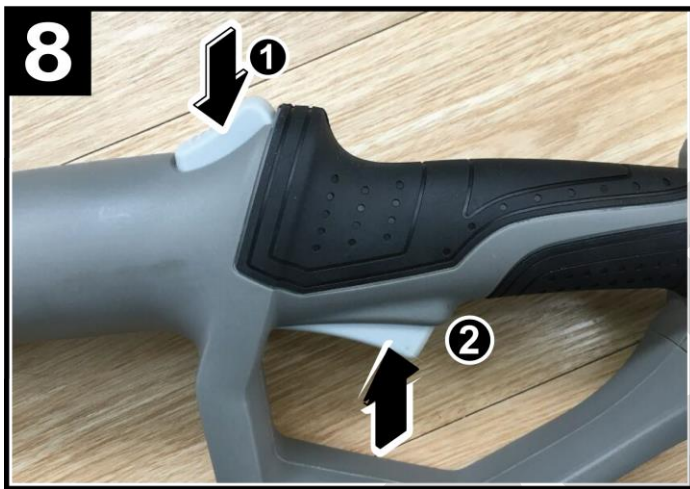
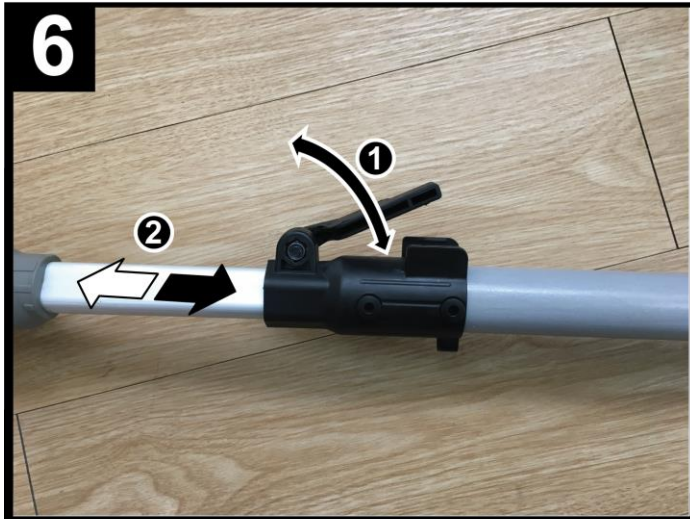


4



5





Cordless Pole Pruner

INTENDED USE

The machine is intended for domestic use, for pruning trees and shrubs at elevated height, while the user is situated on the ground. The machine is not intended to cut inorganic material or to be used on a ladder or steps.

This tool is not intended for commercial or industrial use.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model / type	CPS-S20Li / 4018004	Pole extension size	82cm
Voltage	20Vd.c	Max. reach height	270cm
Chain speed	5m/s	Recommendation battery	CLB-20V-2.0 / CLB-20V-2.0HC
Bar length	240mm	Sound pressure level	LpA=75 dB(A), K=3 dB(A)
Bar gauge	0.050" (1.27mm)	Sound power level	LwA=88 dB(A), K=3 dB(A)
Chain pitch	3/8" (9.52mm)	Vibration	<2,5m/s ²
Drive links	33	Guaranteed sound power level	106dB(A)
Max. cutting length	8" (200mm)	Weight(without battery)	3kgs

NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Attention!		Always remove the battery pack before do any adjustment or maintenance on the device.
	Read the manual.		Always wearing hard hats
	Wear eye protection		Do not work in the rain
	Non-skid safety shoes is recommended		Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.
	Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.		Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

PRODUCT ELEMENTS

2	1	Telescopic handle	11	Release button for battery pack	21	Blade guide
	2	Quick release for telescopic handle	12	Carrying lug	22	Screw hole
	2b	Mounting bracket for the assembly tool	13	Ventilation slits	23	Guide rail
	3	Handle	14	Viewing window for the oil level	24	Chain sprocket
	4	Appliance shaft	15	Stop	25	Oil dispenser
	5	Safety lock-out	16	Chain bar	26	Bar tension gear
	6	ON/OFF switch	17	Saw chain	27	Shoulder strap
	7	Rear handle	18	Motor housing	28	Blade guard
	8	Battery pack	19	Chain tension screw knob	29	Chain oil
	9	Battery charge level button	19a	Sprocket fasten knob		
	10	Battery display LED	20	Oil filler cap		

SAFETY

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and

properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Pole pruner safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the saw chain. Do not remove cut material nor hold material to be cut when saw chain is moving. Make sure the tool is**

switched off and the battery is removed when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the pole pruner may result in serious personal injury.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces (main handle, front handle or extended gripping area only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

- **Maintain a firm grip, with both hands on the pole pruner and position your body and arm to allow you to resist any kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pole pruner.

- **When cutting a branch be alert for kickback.** When the branch is broached it can bend down and jam the saw chain.

- **Carry the pole pruner switched off, always with both hands and the saw chain with bar cover fitted, away from you.** Proper handling of the pole pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

- **Do not operate a pole pruner in a tree.** Operation of a pole pruner while climbing or situated in a tree may result in personal injury.

- **Always keep proper footing and operate the pruner only, when standing on fixed, secure and ground level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the pruner.

- **Follow instructions for oiling, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.

- **Cut wood only. Don't use pole pruner for purposes not intended. For example: do not use pole pruner for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the pole pruner for operations different than intended could result in a hazardous situation.

- **Causes and operator prevention of kickback:**

- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

- Either of these reactions may cause you to lose control of the pole pruner which could result in serious personal injury. As a pole pruner user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **When cutting a branch be alert for kickback.** When the branch is broached it can bend down and jam the saw chain.

- **Only use replacement saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement of saw chains may cause chain breakage and/or kickback.

- If the bar is damaged and in need of replacement, please

consult your local Service Center.

- Do not sharpen the saw chain on its own. Please obtain the replacement saw chain.

- Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

- When not in use store the pole pruner out of reach of children.

- Before operation, check the work area and remove all possible hazards.

- **Always wait until the machine has come to a complete stop, and remove the battery before placing it down.** The saw chain can jam or kickback and lead to loss of control over the garden tool.

- Switch off the pole pruner when changing the working position.

- A cut branch can lead to personal injury by falling on you or springing back from the ground. Cut longer branches in sections.

- Reduce the cutting force before the branch is completely cut off. You can get injured, when losing balance and control of the pole pruner.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

- **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into machines that have the switch on can cause accidents.

- **Use only WORCRAFT battery packs intended specifically for the machine.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- **Do not open the battery.** Danger of short-circuiting. **Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water, and moisture.** Danger of explosion.

- **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints.** The vapours can irritate the respiratory system.

- **Use the battery only in conjunction with your product.** This measure alone protects the battery against dangerous overload.

- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit can occur and the battery can burn, smoke, explode or overheat.

- **Do not short-circuit the battery.** There is danger of explosion.

- Protect the battery against moisture and water.

- Store the battery only within a temperature range between –20 °C and 50 °C. As an example, do not leave the battery in the car in summer.

- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

MOUNTING AND OPERATION

Caution! Before do any assemble, disassemble or adjustment, please make sure the battery pack did not attach onto the machine.

Please wear protective gloves to prevent the saw chain hurt your hands when do any adjustment.

Assemble chain bar and saw chain (see fig. 3)

1. Loosen the sprocket fastern knob (19a) entirely and remove the sprocket cover like action 1.

2. Mount the chain bar and saw chain onto the machine head, referring the action 2. Please make sure the slot on the chain bar align with the blade guide (21) and guide rail (23).

3. Pull the chain bar to the right to tension the saw chain manually. Then put the sprocket cover back to the machine head, please make sure the bolt inside the sprocket cover align with the screw hole (22).

4. Fasten the sprocket fastern knob (19a) like action 3. If

needed, turn the chain tension screw knob (19) clockwise or anti-clockwise to tension or loosen the saw chain. Please make sure there is a little clearance around 2-3mm between the saw chain and chain bar if pull the saw chain upward. Then retighten the sprocket fasten knob (19a).

Filling the chain lubrication oil (Fig. 4)

When working, there is big friction between saw chain and chain bar. So, a bottle of lubricating oil comes with the machine. It can provide the lubrication and cooling down the saw chain and bar. Failure to do so, the life of saw chain and chain bar will be much shorter.

1. Loosen the oil filler cap (20) and remove it.
2. Filling the oil into the oil tank till the lever reach the MAX line on the view window (14). If the oil level lower than the MIN line please refilling the oil again. See fig. 4.
3. Tighten the oil filler cap again.

Mount the shoulder strap (Fig.5)

Hook up the shoulder strap onto the hook on the carrying lug, see fig 5.

Adjusting the telescopic pole (Fig. 6)

The telescopic handle (1) can be adjusted continuously by means of the quick release (2).

1. Activate the quick release and adjust the length by pushing or pulling as required.
2. Close the quick release again, thereby fixing the desired working length of the telescopic handle.

Mounting the battery pack (Fig.7)

The machine does not come with the battery pack, you need to buy the WORCRAFT battery pack separately in the market. To mounting the battery pack, just align the slots between battery pack and machine end, and push it till heard click. It means securely locked.

Switching on and off (Fig.8)

Switching on:

- ◆ Press the safety lock-out (5) and keep it pressed and then press the on/off switch (6).
- ◆ After the starting process, the safety lock-out (5) can be released.

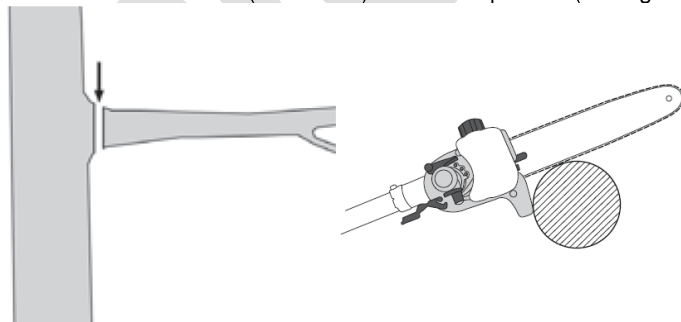
Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch (6).

Sawing techniques

Sawing off small branches

- ◆ Saw small branches (Ø 0–8 cm) from the top down (see figure).

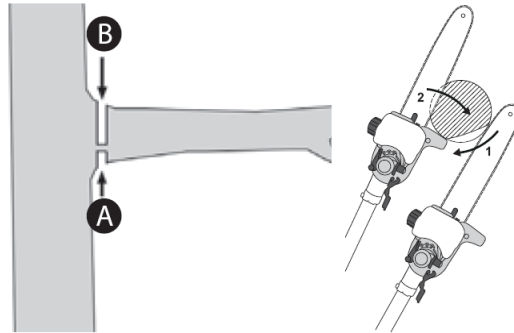


Sawing off larger branches

- ◆ When sawing larger branches (Ø 8–20 cm), first make a relief cut A (see figure).

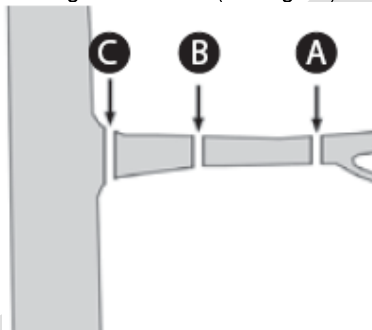
■ A relief cut also prevents peeling of the bark on the main trunk.

- ◆ Saw from the top B to the bottom A.



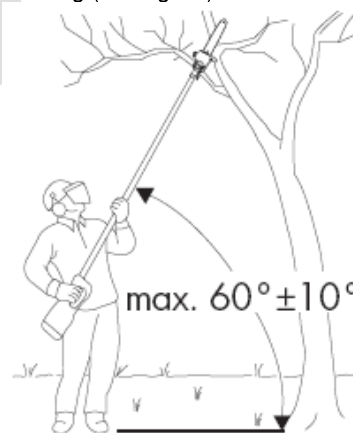
Saw in sections

Long or thick branches should be shortened before making the final cut (see figure).



Working safely

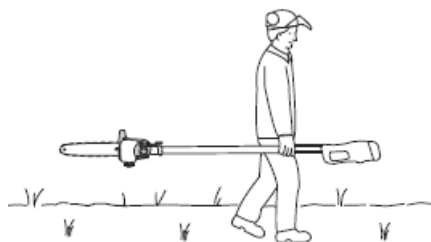
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Maintain the specified angle $60^\circ \pm 10^\circ$ to ensure safe working (see figure).



- Do not use the appliance while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Change your working position regularly. Using the appliance for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by means of appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

TRANSPORT AND STORAGE

- Use the blade guard (28) for transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport (see figure).



- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.
- Empty the oil tank. Chain oil can become resinous.

MAINTENANCE



Make sure the battery pack already removed from the machine before do any maintenance. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication. If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.



Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DE Deutsch

Akku-Hochentaster

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt, zum Beschneiden von Bäumen und Sträuchern in größerer Höhe, während der Benutzer auf dem Boden steht. Das Gerät ist nicht für das Sägen von anorganischem Material oder für die Verwendung auf einer Leiter oder Stufen bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Einsatz bestimmt.

GERAUSCH-/VIBRATIONSinFORMATION

Modelltyp	CPS-S20Li / 4018004	Größe der Stangenverlängerung	82cm
Stromspannung	20Vd.c	max. Höhe erreichen	270cm
Kettengeschwindigkeit	5m/s	Empfehlung Batterie	CLB-20V-2.0 / CLB-20V-2.0HC
Stangenlänge	240mm	Schalldruckpegel	LpA=75 dB(A), K=3 dB(A)
Balkenanzeige	0.050" (1.27mm)	Schalleistungspegel	LwA=88 dB(A), K=3 dB(A)
Kettenteilung	3/8" (9.52mm)	Vibration	<2,5m/s ²
Drive-Links	33	Garantierter Schalleistungspegel	106dB(A)
max. Schnittlänge	8" (200mm)	Gewicht (ohne Akku)	3kgs

GERAUSCH-/VIBRATIONSinFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten

Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLE

	Achtung!		Entfernen Sie immer den Akku, bevor Sie das Gerät anpassen oder warten.
	Betriebsanleitung lesen		Trage immer Schutzhelme
	Tragen Sie einen Augenschutz		Arbeiten Sie nicht im Regen
	Rutschfeste Sicherheitsschuhe werden empfohlen		Achten Sie darauf, dass umstehende Personen nicht verletzt werden durch Fremdkörper aus der Maschine geworfen.
	Warnung: Halten Sie während des Betriebs einen Sicherheitsabstand zur Maschine ein.		Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

WERKZEUG-ELEMENTE

2	1	Teleskopgriff	11	Entriegelungsknopf für Akku	21	Klingenführung
	2	Schnellspanner für Teleskopgriff	12	Trageöse	22	Schraubenloch
	2b	Montagewinkel für das Montagewerkzeug	13	Lüftungsschlitze	23	Führungsschiene
	3	Griff	14	Sichtfenster für den Ölstand	24	Kettenrad
	4	Geräteschacht	15	Halt	25	Ölspender
	5	Sicherheitsverriegelung	16	Kettenstange	26	Stangenspannungsgetriebe
	6	Ein / Aus Schalter	17	Sah Kette	27	Schulterriemen
	7	Hinterer Griff	18	Motorgehäuse	28	Klingenschutz
	8	Batteriepack	19	Kettenspannschraube Knopf	29	Kettenöl
	9	Akkuladezustands-Taste	19a	Kettenrad-Befestigungsknopf		
	10	Batterieanzeige-LED	20	Öleinfüllverschluss		

SICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und

WARNUNG! Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise**

verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlischen.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Gerateteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie mude sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Gerateteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöreile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör,**

Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Hochentaster

- **Halten Sie alle Körperteile von dem Sagekett fern.**

Versuchen Sie nicht, bei laufender Sagekette abgeschnittenes Material zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Hochentasters kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen (Hauptgriff, vorderer Handgriff oder erweiterter Griffbereich), da die Sagekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sagekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Teile des Geräts unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Halten Sie den Hochentaster mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Ruckschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Ruckschlagkräfte beherrschen. Niemals den Hochentaster loslassen.

- **Rechnen Sie beim Schneiden eines Astes mit Ruckschlag.** Wenn der Ast angeschnitten wird, kann er sich nach unten biegen und die Sagekette klemmen.

- **Tragen Sie den Hochentaster im ausgeschalteten Zustand, immer mit beiden Händen und mit montierter Sageketten-Schutzabdeckung.** Sorgfältiger Umgang mit dem Hochentaster verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sagekette.

- **Arbeiten Sie mit dem Hochentaster nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb eines Hochentasters beim Klettern oder

auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.

- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie den Hochentaster nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über des Hochentasters führen.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sagen. Den Hochentaster nicht für Arbeiten verwenden, für die er nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie den Hochentaster nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung des Hochentasters für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:**
 - Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
 - Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.
 - Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.
 - Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über den Hochentaster verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Als Benutzer eines Hochentasters sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Gartengerates. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines Astes mit Rückschlag.** Wenn der Ast angeschnitten wird, kann er sich nach unten biegen und die Sägekette klemmen.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller eine vorgeschriebene Sägekette.** Falsche Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu Rückschlag führen.
- Ist der Schwert beschädigt und muss ausgetauscht werden, wenden Sie sich bitte an Ihren WORCRAFT Kundendienst.
- Scharfen Sie die Sägekette niemals selbst. Ersetzen Sie die Sägekette mit der Ersatz-Sägekette.
- Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass

sie nicht mit dem Gartengerät spielen.

- Lagern Sie den Hochentaster bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kontrollieren Sie vor Beginn der Arbeit Ihren Arbeitsbereich und beseitigen Sie alle möglichen Gefahrenquellen.
- **Warten Sie, bis das Gartengerät zum Stillstand gekommen ist und entfernen Sie den Akku bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken oder ruckschlagen und dadurch zum Verlust der Kontrolle über das Gartengerät führen.
- Schalten Sie den Hochentaster vor jedem Wechsel der Arbeitsposition aus.
- Abgetrennte Äste können auf Sie fallen oder vom Boden abspringen und Sie verletzen. Sagen Sie längere Äste stückweise ab.
- Bevor der Ast vollständig durchtrennt ist nur noch leicht drücken. Sie können sich verletzen, wenn das Gartengerät plötzlich nach unten fällt, und Sie das Gleichgewicht und die Kontrolle über den Hochentaster verlieren.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- **Stellen Sie sicher, dass das Gartengerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Gartengerät, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie nur die für dieses Gartengerät vorgesehenen WORCRAFT Akkus.** Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit Ihrem Produkt.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von – 20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

MONTAGE UND BETRIEB

Vorsicht! Stellen Sie vor dem Zusammenbauen, Zerlegen oder Einstellen sicher, dass der Akku nicht an der Maschine befestigt ist.

Bitte tragen Sie Schutzhandschuhe, um zu verhindern, dass die Sägekette Ihre Hände verletzt, wenn Sie Einstellungen vornehmen.

Kettenschiene und Sägekette montieren (siehe Abb. 3)

1. Lösen Sie den Kettenrad-Befestigungsknopf (19a) vollständig und entfernen Sie die Kettenradabdeckung wie Schritt 1.
2. Montieren Sie die Kettenschiene und die Sägekette am

Maschinenkopf und beziehen Sie sich dabei auf Schritt 2. Achten Sie darauf, dass der Schlitz an der Kettenschiene mit der Sägeblattführung (21) und der Führungsschiene (23) ausgerichtet ist.

3. Ziehen Sie die Kettenschiene nach rechts, um die Sägekette manuell zu spannen. Bringen Sie dann die Ritzelabdeckung wieder am Maschinenkopf an, stellen Sie bitte sicher, dass die Schraube in der Ritzelabdeckung mit dem Schraubenloch (22) ausgerichtet ist.

4. Befestigen Sie den Kettenrad-Befestigungsknopf (19a) wie Schritt 3. Drehen Sie bei Bedarf den

Kettenspannschraubenknopf (19) im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Sägekette zu spannen oder zu lockern. Bitte stellen Sie sicher, dass zwischen der Sägekette und der Kettenschiene ein kleiner Abstand von etwa 2-3 mm vorhanden ist, wenn Sie die Sägekette nach oben ziehen. Ziehen Sie dann den Kettenrad-Befestigungsknopf (19a) wieder fest.

Kettenschmieröl einfüllen (Abb. 4)

Beim Arbeiten gibt es große Reibung zwischen Sägekette und Kettenschiene. Daher wird eine Flasche Schmieröl mit der Maschine geliefert. Es kann für die Schmierung und Kühlung der Sägekette und -schiene sorgen. Andernfalls verkürzt sich die Lebensdauer der Sägekette und der Kettenschiene erheblich.

1. Lösen Sie den Öleinfülldeckel (20) und entfernen Sie ihn.
2. Öl in den Öltank füllen, bis der Hebel die MAX-Linie am Sichtfenster (14) erreicht. Wenn der Ölstand niedriger als die MIN-Linie ist, füllen Sie bitte erneut Öl nach. Siehe Abb. 4.
3. Ziehen Sie den Öleinfülldeckel wieder fest.

Bringen Sie den Schultergurt an (Abb. 5)

Hängen Sie den Schultergurt in den Haken an der Trageöse ein, siehe Abb. 5.

Einstellen der Teleskopstange (Abb. 6)

Der Teleskopstiel (1) lässt sich mittels Schnellspanner (2) stufenlos verstellen.

1. Aktivieren Sie den Schnellspanner und stellen Sie die Länge durch Drücken oder Ziehen nach Bedarf ein.
2. Schließen Sie den Schnellspanner wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstiels.

Montage des Akkupacks (Abb. 7)

Die Maschine wird nicht mit dem Akkupack geliefert, Sie müssen den WORCRAFT-Akkupack separat auf dem Markt kaufen. Um den Akku zu montieren, richten Sie einfach die Schlitz zwischen Akku und Maschinenende aus und drücken Sie ihn, bis Sie ein Klicken hören. Es bedeutet sicher verschlossen.

Ein- und Ausschalten (Abb. 8)

Anschalten:

- ◆ Drücken Sie die Sicherheitssperre (5) und halten Sie sie gedrückt und drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter (6).
- ◆ Nach dem Startvorgang kann die Sicherheitssperre (5) gelöst werden.

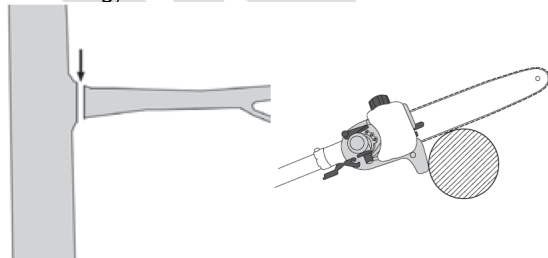
Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN/AUS-Schalter (6) los.

Sägetechniken

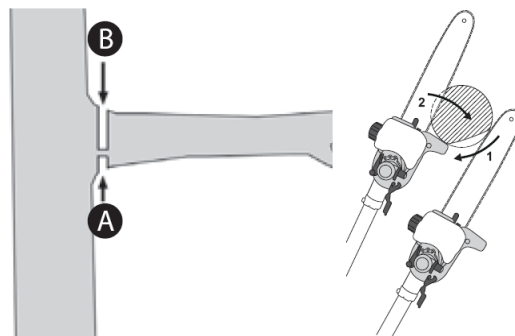
Kleine Äste absägen

- ◆ Kleine Äste (Ø 0–8 cm) von oben nach unten sägen (siehe Abbildung).



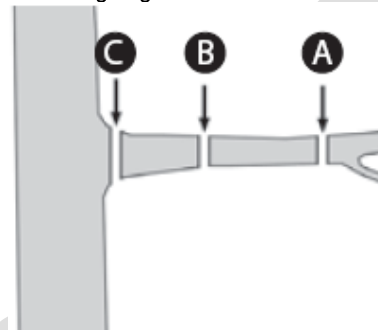
Größere Äste absägen

- ◆ Führen Sie beim Sägen größerer Äste (Ø 8–20 cm) zuerst einen Entlastungsschnitt durch A (siehe Abbildung).
- Ein Entlastungsschnitt verhindert zudem das Abschälen der Rinde der Hauptstamm.
- ◆ Sägen Sie von oben B nach unten A.



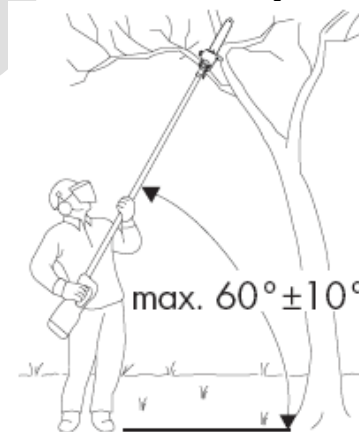
Schnittweise gesehen

Lange oder dicke Äste sollten vorher gekürzt werden, den endgültigen Schnitt vornehmen (siehe Abbildung).



Sicher arbeiten

- Halten Sie das Gerät, das Schneidwerk und den Klingenschutz in gutem Zustand, um Verletzungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist, überprüfen Sie es auf erhebliche Schäden oder Mängel.
- Halten Sie den vorgeschriebenen Winkel $60^\circ \pm 10^\circ$ ein, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten (siehe Abbildung).

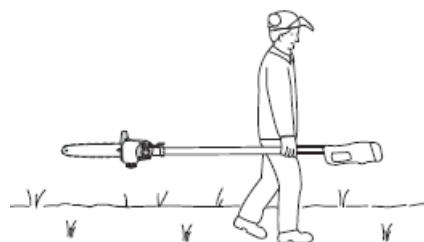


- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie auf einer Leiter stehen oder unsicheren Stand haben.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Sie könnten sich und andere gefährden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Der Gebrauch des Gerätes über einen längeren Zeitraum kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen.

Die Nutzungsdauer können Sie durch entsprechende Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Beachten Sie, dass jede persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrigen Außentemperaturen oder großen Greifkräften die Nutzungsdauer verkürzen kann.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Verwenden Sie zum Transport des Gerätes den Messerschutz (28).
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät während des Transports nicht einschalten kann (siehe Abbildung).
- Reinigen Sie das Gerät immer gründlich, bevor Sie es verstauen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät waagrecht oder gegen Herunterfallen gesichert.
- Entleeren Sie den Öltank. Kettenöl kann verharzen.



WARTUNG



Stellen Sie sicher, dass der Akku bereits aus der Maschine entfernt wurde, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Die Maschinen sind von vornherein so entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyclen der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.

Li-ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneinrichtungen Rücknahmestellen abzugeben.

RU Русский

Аккумуляторный навесной сучкорез

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Настоящий инструмент предназначен для бытового применения с целью обрезки деревьев и кустов на большой высоте стоящим на земле оператором. Инструмент не предназначен для распиливания неорганических материалов или применения, стоя на стремянке или лестнице. Инструмент не предназначен для промышленного применения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель/тип	CPS-S20Li / 4018004	Размер расширения полюса	82см
Напряжение	20 В постоянного тока	Максимум. достигать высоты	270см
Цепная скорость	5 м/с	Рекомендательная батарея	CLB-20V-2.0 / CLB-20V-2.0HC
Длина стержня	240мм	Уровень звукового давления	LpA=75 дБ(А), K=3 дБ(А)
Бар калибр	0,050 дюйма (1,27 мм)	Уровень звуковой мощности	LwA=88 дБ(А), K=3 дБ(А)
Шаг цепи	3/8 дюйма (9,52 мм)	Вибрация	<2,5 м/с²
Ссылки на диск	33	Гарантированный уровень звуковой мощности	106 дБ (А)
Максимум. длина резки	8 дюймов (200 мм)	Вес (без батареи)	3 кг

УСТРОЙСТВО (см. рис. 2)

1	Телескопическая ручка	11	Отпустите кнопку для аккумуляторной батареи	21	Руководство лезвия
2	Быстрая разблокировка для телескопической ручки	12	Бобышка	22	Отверстие для винта
2b	Монтажный кронштейн для монтажного инструмента	13	Вентиляционные щели	23	Направляющая
3	Справиться	14	Смотровое окно для уровня масла	24	Цепная звездочка
4	Вал прибора	15	Стоп	25	Диспенсер для масла
5	Блокировка безопасности	16	Цепной бар	26	Шестерня натяжения
6	Выключатель	17	Пила цепная	27	Погон

7	Задняя ручка	18	Корпус двигателя	28	Клинок
8	Аккумуляторная батарея	19	Ручка винта натяжения цепи	29	Цепное масло
9	Кнопка уровня заряда батареи	19а	Кнопка крепления звездочки		
10	Индикатор батареи	20	Крышка заливной горловины		

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание травм и возникновения опасных ситуаций инструмент следует эксплуатировать в соответствии с требованиями данной инструкции. Прочитайте также отдельно приложенную инструкцию по технике безопасности.

- Перед работой убедитесь, что обрабатываемый объект надежно зафиксирован.
- В зоне сверления не должно быть электропроводки, труб или коммуникаций.
- Избегайте непреднамеренного нажатия на выключатель при перемещении инструмента вдоль тела и при подключении аккумулятора к инструменту.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия инструмента и не допускайте их засорения.
- При заклинивании сверла немедленно выключите инструмент.
- Аккумулятор должен быть отсоединен от инструмента:
 - если инструмент не используется,
 - при проведении техобслуживания инструмента.
- При смене принадлежностей поставьте переключатель направления вращения в среднее положение (при этом шпиндель будет заблокирован).
- Не подключайте зарядное устройство к сети электропитания через слишком длинный удлинитель.
- Зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумулятора данного инструмента. В целях Вашей безопасности не рекомендуем использовать его для зарядки иных батарей. По этой же причине для зарядки данного аккумулятора не следует пользоваться иными зарядными устройствами.
- Перед зарядкой аккумулятора убедитесь, что напряжение зарядного устройства совпадает с напряжением сети питания.
- Необходимо отключать зарядное устройство от сети электропитания:
 - когда оно не используется;
 - в процессе его технического обслуживания;
 - перед подключением или отключением от него аккумулятора.
- Не проводите зарядку аккумулятора при температуре ниже +10°C или выше +40°C, а также под дождем, во влажных помещениях, вблизи легковоспламеняющихся веществ.
- В процессе работы аккумулятор нагревается. Не следует заряжать нагретый аккумулятор.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия зарядного устройства оставались открытыми.
- При отключении вилки зарядного устройства из розетки не прилагайте физического усилия к шнуру питания. Это может привести к его повреждению.
- В случае неисправности или износа шнура питания зарядного устройства его необходимо заменить на новый.
- Запрещается бросать аккумулятор в огонь или воду, подвергать его воздействию высоких температур. Это может привести к короткому замыканию, взрыву или выбросу в окружающую среду вредных химических веществ.
- Во избежание короткого замыкания не следует:
 - подключать дополнительные провода к контактам аккумулятора;
 - хранить аккумулятор вместе с небольшими металлическими предметами, такими как скрепки, монеты, метизные изделия.
- Хранение аккумулятора при температуре свыше +45°C ведет к его выходу из строя.
- В целях Вашей безопасности не рекомендуется разбивать аккумулятор и зарядное устройство или самостоя.
- При несоблюдении правил данной инструкции или температурных условий может произойти протечка аккумулятора. В случае попадания электролита из аккумулятора на кожу следует немедленно промыть ее водой. При попадании электролита в глаза промойте их водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.
- В нормальном состоянии в начале зарядки разряженной батареи на зарядном устройстве загораются красный и зеленый индикаторы. По окончании зарядки остается горящим только зеленый индикатор. Если же на включенном зарядном устройстве не горит ни один из индикаторов, нужно прекратить пользоваться аккумулятором и зарядным устройством и обратиться в сервисную службу.
- Если аккумулятор нагрелся в процессе работы, то перед зарядкой необходимо дать ему остыть в течение 30 минут.
- Перед продолжительным хранением аккумулятор желательно зарядить.
 - Для ввода в эксплуатацию нового аккумулятора необходимо:
 - 1) полностью разрядить аккумулятор в рабочем режиме;
 - 2) зарядить аккумулятор с использованием штатного зарядного устройства в течение 1 часов;



3) повторить вышеуказанные (1-2) действия 3-5 раз для достижения расчетной емкости аккумулятора

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Осторожность! Перед любой сборкой, разборкой или регулировкой убедитесь, что аккумуляторная батарея не прикреплена к машине.

Пожалуйста, надевайте защитные перчатки, чтобы цепь пилы не повредила руки при выполнении каких-либо регулировок.

Соберите цепную шину и пильную цепь (см. рис. 3)

1. Полностью ослабьте ручку крепления звездочки (19а) и снимите крышку звездочки, как описано в шаге 1.

2. Установите цепную шину и пильную цепь на головку машины, следуя инструкциям 2. Убедитесь, что прорез на цепной шине совмещен с направляющей диска (21) и направляющей (23).

3. Потяните цепную шину вправо, чтобы вручную натянуть пильную цепь. Затем установите крышку звездочки обратно на головку машины, убедитесь, что болт внутри крышки звездочки совмещен с отверстием для винта (22).

4. Закрепите ручку крепления звездочки (19а), как

действие 3. При необходимости поверните ручку винта натяжения цепи (19) по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы натянуть или ослабить пильную цепь. Пожалуйста, убедитесь, что между пильной цепью и цепной шиной есть небольшой зазор около 2-3 мм, если тяните пильную цепь вверх. Затем снова затяните ручку крепления звездочки (19a).

Заливка масла для смазки цепи (рис. 4)

При работе возникает большое трение между пильной цепью и цепной шиной. Итак, бутылка смазочного масла идет в комплекте с машиной. Он может обеспечить смазку и охлаждение пильной цепи и шины.

В противном случае срок службы пильной цепи и цепной шины будет намного короче.

1. Ослабьте крышку маслозаливной горловины (20) и снимите ее.
2. Заливайте масло в масляный бак до тех пор, пока рычаг не достигнет линии MAX в смотровом окошке (14). Если уровень масла ниже отметки MIN, долейте масло еще раз. См. рис. 4.
3. Снова затяните крышку заливной горловины.

Крепление плечевого ремня (рис.5)

Зацепите плечевой ремень за крючок на проушине для переноски, см. рис. 5.

Регулировка телескопической стойки (рис. 6)

Телескопическая ручка (1) может плавно регулироваться с помощью быстроразъемного фиксатора (2).

1. Активируйте эксцентрик и отрегулируйте длину, нажав или потянув по мере необходимости.
2. Снова закройте эксцентрик, зафиксировав тем самым нужную рабочую длину телескопической рукоятки.

Установка аккумуляторной батареи (Рис.7)

Машина не поставляется с аккумулятором, вам нужно купить аккумулятор WORCRAFT отдельно на рынке.

Для установки аккумуляторной батареи просто совместите прорези между аккумуляторной батареей и концом машины и нажмите на нее до щелчка. Это означает надежно заперт.

Включение и выключение (Рис.8)

Включение:

- ◆ Нажмите и удерживайте защитную блокировку (5), а затем нажмите кнопку включения/выключения (6).
- ◆ После запуска защитную блокировку (5) можно разблокировать.

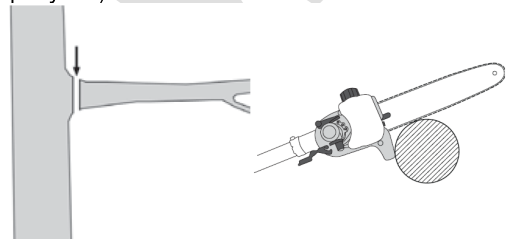
Выключение:

- ◆ Отпустите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (6).

Техника пиления

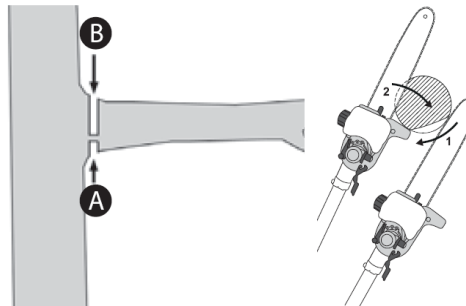
Спиливание мелких веток

- ◆ Спилите небольшие ветки (Ø 0–8 см) сверху вниз (см. рисунок).



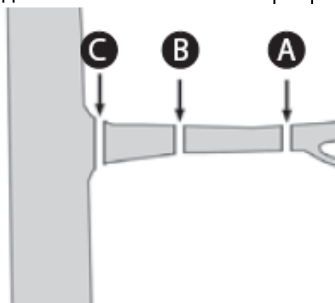
Отпиливание крупных веток

- ◆ При распиловке крупных ветвей (Ø 8–20 см) сначала сделайте рельефный пропил (см. рисунок).
- Рельефный срез также предотвращает отслоение коры на основной ствол.
- ◆ Пилите сверху вниз.



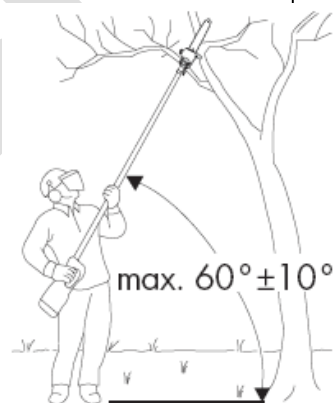
Видел в сечениях

Длинные или толстые ветки следует укоротить перед делаем окончательный разрез (см. рисунок).



Безопасная работа

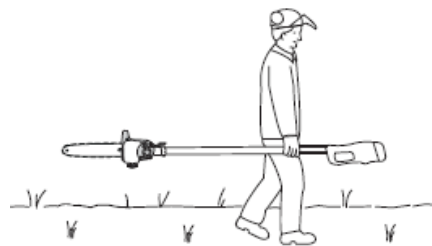
- Держите прибор, режущий механизм и защитный кожух лезвия в хорошем состоянии во избежание травм.
- Если прибор уронили, проверьте его на наличие значительных повреждений или дефектов.
- Поддерживайте указанный угол $60^\circ \pm 10^\circ$ для обеспечения безопасной работы (см. рисунок).



- Не используйте прибор, стоя на лестнице или на неустойчивой опоре.
- Не поддавайтесь искушению сделать непродуманный монтаж. Вы можете подвергнуть опасности себя и других.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Регулярно меняйте свое рабочее положение. Использование прибора в течение длительного времени может привести к нарушению кровообращения в руках, связанному с вибрацией. Вы можете продлить продолжительность использования с помощью соответствующих перчаток или делать регулярные перерывы. Обратите внимание, что любая личная предрасположенность к плохому кровообращению, низким температурам окружающей среды или большим усилиям захвата может сократить срок использования.

TRANSPORTIRÓVKA I HRANENIE

- Используйте защитный кожух (28) для транспортировки прибора.
- Убедитесь, что прибор не может включиться во время транспортировки (см. рисунок).
- Всегда тщательно очищайте прибор перед хранением.
- Храните прибор в сухом и недоступном для детей месте.
- Храните прибор горизонтально или предохраняйте его от падения.
- Опорожните масляный бак. Цепное масло может стать смолистым.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Убедитесь, что аккумуляторная батарея уже извлечена из машины, прежде чем приступать к обслуживанию.

- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Инструмент не требует дополнительной смазки.
- В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Li-ion аккумуляторы подлежат вторичной переработке. Просим сдавать их по окончании срока их службы в ближайшую специализированную организацию.

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

ES

Español

Podadora de altura ACCU

USO PREVISTO

Este aparato está destinado para el uso doméstico y permite al usuario podar árboles y matas altas desde el suelo. Este aparato no ha sido diseñado para cortar material inorgánico ni para usarlo desde una escalera o peldaños. El aparato no ha sido diseñado para su aplicación en el ámbito profesional.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo de modelo	CPS-S20Li / 4018004	Tamaño de extensión de poste	82cm
Voltaje	20Vd.c	máx. altura de alcance	270cm
Velocidad de la cadena	5m/s	Batería de recomendación	CLB-20V-2.0 / CLB-20V-2.0HC
Longitud de la barra	240mm	Nivel de presión de sonido	LpA=75 dB(A), K=3 dB(A)
Indicador de barra	0.050" (1.27mm)	Nivel de potencia de sonido	LwA=88 dB(A), K=3 dB(A)
Paso de la cadena	3/8" (9.52mm)	Vibración	<2,5m/s ²
Enlaces de unidad	33	Nivel de potencia de sonido garantizado	106dB(A)
máx. longitud de corte	8" (200mm)	Peso (sin batería)	3kgs

INFORMACION SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la solicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	¡Cuidado!		Retire la batería antes de realizar un ajuste o mantenimiento.
	Lea las instrucciones de uso		Siempre usando cascos

	Usar protección para ojos		No trabajar bajo la lluvia
	Se recomienda calzado de seguridad antideslizante.		Preste atención a que los transeúntes no resulten heridos por objetos extraños lanzados desde la máquina.
	Advertencia: mantenga una distancia segura de la máquina cuando esté en funcionamiento.		Máquinas no deben ir a la basura doméstica

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

2	1	Mango telescópico	11	Botón de liberación para la batería	21	Guía de cuchillas
	2	Cierre rápido para mango telescópico.	12	Arrastre	22	Orificio del tornillo
	2b	Soporte de montaje para la herramienta de montaje.	13	Ranuras de ventilación	23	Carril de guía
	3	Encargarse de	14	Ventana de visualización para el nivel de aceite.	24	Piñón de cadena
	4	Eje del aparato	15	Detener	25	Dispensador de aceite
	5	Bloqueo de seguridad	16	Barra de cadena	26	Engranaje de tensión de la barra
	6	Interruptor encendido / apagado	17	Cadena de sierra	27	Bandolera
	7	Asa trasera	18	Carcasa del motor	28	Protector de la hoja
	8	Paquete de baterías	19	Perilla de tornillo de tensión de la cadena	29	Aceite de cadena
	9	Botón de nivel de carga de la batería	19a	Perilla de ajuste de la rueda dentada		
	10	LED de pantalla de batería	20	Tapón del depósito de aceite		

SEGURIDAD

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.

El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.

Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si

su cuerpo tiene contacto con tierra.

- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- Este atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

- Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

● **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica este desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando esta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

● **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

● **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

● **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

● **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegurese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

● **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

● **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

● **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

● **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

● **Cuide la herramienta eléctrica con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

● **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

● **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

a) Cargue la batería exclusivamente en los cargadores recomendados por el fabricante. Utilizar un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.

b) Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.

c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puentado de los contactos. Un

cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.

d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos en la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.

Servicio

● **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

● **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para podadoras de altura

● **Mantenga alejadas de la cadena de sierra todas las partes del cuerpo. No intente retirar material cortado ni sujetar el material a cortar con la cadena de sierra funcionando. Antes de intentar desprender material atascado asegurese que este desconectado el interruptor y que este desmontado el acumulador.** El no estar atento durante el uso de la podadora de altura puede acarrear serias lesiones.

● **Únicamente sujete el aparato por las zonas de agarre aisladas (empunadura principal, empunadura delantera o zona de agarre ampliada), ya que la cadena de sierra puede llegar a tocar conductores eléctricos ocultos.** El contacto de la cadena de sierra con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

● **Sujete firmemente la podadora de altura con ambas manos manteniendo su cuerpo y brazos en una posición que le permita oponerse a la fuerza de reacción.**

Tomando unas medidas oportunas, el usuario es capaz de controlar las fuerzas de retroceso. Jamás suelte la podadora de altura.

● **Este prevenido contra un posible retroceso brusco al cortar ramas.** Al cortar ramas estas pueden doblarse hacia abajo y hacer que se atasque la cadena de sierra.

● **Transporte la podadora de altura estando esta desconectada, sujetándola siempre con ambas manos y teniendo montada la funda protectora de la cadena de sierra.** El manejo con precaución de la podadora de altura reduce el riesgo de un contacto accidental con la cadena de sierra en funcionamiento.

● **No trabaje con la podadora de altura estando subido a un árbol.** La utilización de la podadora de altura al trepar o estando subido a un árbol puede provocar un accidente.

● **Siempre preste atención a trabajar manteniendo una postura estable, y solamente use el accesorio de podadora si se encuentra sobre un firme consistente, seguro, y plano.** Un firme resbaladizo o unas bases de apoyo inestables como, p. ej., una escalera, pueden hacerle perder el equilibrio o el control sobre el accesorio de podadora.

● **Atengase a las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena, y cambio de los accesorios.** Una cadena incorrectamente tensada o insuficientemente lubricada puede romperse, o ser más propensa a un retroceso.

● **Mantenga las empunaduras secas, limpias y libres de aceite o grasa.** Las empunaduras manchadas de aceite o grasa son resbaladizas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.

● **Únicamente serrar madera. No emplear el accesorio de podadora para aquellos trabajos para los que no fue**

concebida. Ejemplo: No utilice la accesorio de podadora para serrar plastico, ladrillos, o materiales de construccion que no sean de madera. La utilizacion de la accesorio de podadora en trabajos para los que no ha sido concebida puede conducir a situaciones de peligro.

• Causas y prevencion contra el retroceso de la sierra:

– El retroceso puede producirse si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, o si la ranura de corte se estrecha al ceder la madera que esta cortando, haciendo que se atasque la cadena de sierra.

– Si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, ello puede provocar una fuerza de reaccion inesperada hacia atras, provocando que la espada sea impulsada hacia arriba en direccion al usuario.

– Al atascarse la cadena de sierra en el borde superior de la espada ello puede originar que la espada sea proyectada bruscamente en direccion al usuario.

– Cada una de las reacciones descritas puede hacerle perder el control sobre la accesorio de podadoraacc-esorio de podadora y causarle un accidente grave. Como usuario de un accesorio de podadora debera Ud. tomar diversas medidas preventivas para lograr trabajar sin accidentarse ni lesionarse. El retroceso es ocasionado por la aplicacion o manejo incorrecto del aparato para jardin. Es posible evitarlo ateniendose a las medidas preventivas que a continuacion se detallan:

• Este prevenido contra un posible retroceso brusco al cortar ramas. Al cortar ramas estas pueden doblarse hacia abajo y hacer que se atasque la cadena de sierra.

• Siempre utilice la cadena de sierra que el fabricante prescribe. Las cadenas de sierra no homologadas se pueden romper o provocar un rebote.

• Si la espada esta danada y se debe sustituir acuda a un servicio tecnico.

• Jamas afile la cadena de sierra Ud. mismo. Sustituya la cadena de sierra por una cadena de recambio.

• Jamas permita el uso de este aparato para jardin a ninos, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad fisica, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no esten familiarizadas con estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta la edad minima que pudiera prescribirse en su pais para el usuario.

• Los ninos deberan ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato para jardin.

• Guarde la podadora de altura fuera del alcance de los ninos.

• Antes de comenzar a trabajar controle el area de trabajo y despeje del mismo posibles fuentes de peligro.

• Esperar a que se haya detenido completamente y retirar el acumulador, antes de depositar el aparato para jardin. De lo

contrario, el util se podria enganchar o rebotar hacia atras y hacerle perder el control sobre el aparato para jardin.

• Siempre desconecte la podadora de altura antes de cambiar la posicion de trabajo.

• Las ramas cortadas pueden caerle encima o lesionarle al rebotar contra el suelo. Corte las ramas largas en varios trozos

• Reduzca la presion antes de cortar del todo la rama.

Podria accidentarse si el aparato para jardin cae repentinamente, haciendole perder el equilibrio y el control sobre la accesorio de podadora.

Indicaciones para el trato optimo del acumulador

• Antes de montar el acumulador asegurese de que el aparato para jardin este desconectado. El montaje del acumulador en un aparato para jardin conectado puede causar un accidente.

• Solamente utilice los acumuladores WORCRAFT previstos para este aparato para jardin. El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.

• No intente abrir el acumulador. Podria provocar un cortocircuito. **Proteja el acumulador del calor excesivo como, p. ej., de una exposicion prolongada al sol, del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosion.

• Si el acumulador se dana o usa de forma inapropiada puede que este emane vapores. Ventile con aire fresco el recinto y acuda a un medico si nota alguna molestia. Los vapores pueden llegar a irritar las vias respiratorias.

• Unicamente utilice el acumulador en combinacion con su producto WORCRAFT. Solamente asi queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.

• Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede danar el acumulador. Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.

• No cortocircuite el acumulador. Existe el riesgo de explosion.

• Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

• Unicamente almacene el acumulador sin exceder el margen de temperatura de –20 °C a 50 °C. P.ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

• Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeracion del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

MANEJO

¡Precaución! Antes de realizar cualquier montaje, desmontaje o ajuste, asegúrese de que el paquete de baterías no esté conectado a la máquina. Use guantes protectores para evitar que la cadena de la sierra se lastime las manos cuando realice cualquier ajuste.

Ensamble la barra de la cadena y la cadena de la sierra (ver fig. 3)

1. Afloje la perilla de sujeción de la rueda dentada (19a) por completo y retire la cubierta de la rueda dentada como en la acción 1.

2. Monte la barra de la cadena y la cadena de la sierra en el cabezal de la máquina, tomando como referencia la acción 2. Asegúrese de que la ranura de la barra de la cadena esté alineada con la guía de la hoja (21) y el riel guía (23).

3. Tire de la barra de la cadena hacia la derecha para tensar la cadena de la sierra manualmente. Luego vuelva a colocar la cubierta de la rueda dentada en el cabezal de la máquina, asegúrese de que el perno dentro de la cubierta de la rueda dentada se alinee con el orificio del tornillo (22).

4. Apriete la perilla de sujeción de la rueda dentada (19a) como en la acción 3. Si es necesario, gire la perilla del tornillo de tensión de la cadena (19) en sentido horario o antihorario para tensar o aflojar la cadena de la sierra. Asegúrese de que haya un pequeño espacio de alrededor de 2-3 mm entre la cadena de la sierra y la barra de la cadena si tira de la cadena de la sierra hacia arriba. Luego vuelva a apretar la perilla de ajuste de la rueda dentada (19a).

Llenado del aceite de lubricación de la cadena (Fig. 4)

Cuando se trabaja, existe una gran fricción entre la cadena de la sierra y la barra de la cadena. Entonces, una botella de aceite lubricante viene con la máquina. Puede proporcionar la lubricación y el enfriamiento de la cadena y la barra de la sierra.

Si no lo hace, la vida útil de la cadena de la sierra y la barra de la cadena será mucho más corta.

1. Afloje el tapón de llenado de aceite (20) y retírelo.

2. Llene el tanque de aceite con aceite hasta que la palanca

llegue a la línea MAX en la ventana de visualización (14). Si el nivel de aceite es inferior a la línea MIN, vuelva a llenar el aceite. Véase la figura. 4.
3. Vuelva a apretar el tapón de llenado de aceite.

Monte la correa para el hombro (Fig.5)

Enganche la correa para el hombro en el gancho de la argolla de transporte, consulte la figura 5.

Ajuste de la barra telescópica (Fig. 6)

El mango telescópico (1) se puede ajustar continuamente por medio de la liberación rápida (2).

1. Active el cierre rápido y ajuste la longitud empujando o tirando según sea necesario.
2. Vuelva a cerrar el cierre rápido, fijando así la longitud de trabajo deseada del mango telescópico.

Montaje de la batería (Fig.7)

La máquina no viene con el paquete de baterías, debe comprar el paquete de baterías WORCRAFT por separado en el mercado. Para montar el paquete de baterías, simplemente alinee las ranuras entre el paquete de baterías y el extremo de la máquina, y empujelo hasta que escuche un clic. Significa bloqueado de forma segura.

Encendido y apagado (Fig.8)

Encendido:

- ◆ Presione el bloqueo de seguridad (5) y manténgalo presionado y luego presione el interruptor de encendido/apagado (6).
- ◆ Después del proceso de arranque, se puede liberar el bloqueo de seguridad (5).

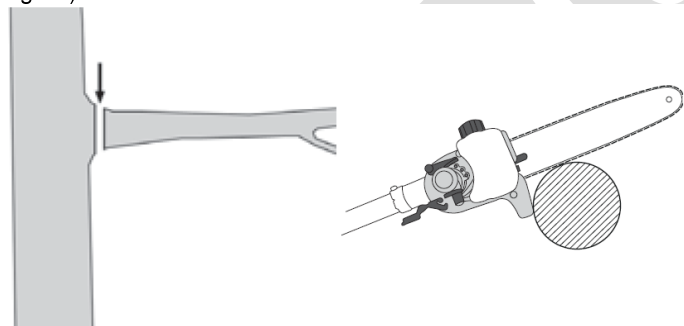
Apagando:

- ◆ Suelte el interruptor ON/OFF (6).

Técnicas de aserrado

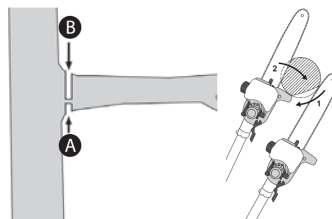
Cortar ramas pequeñas

- ◆ Cortar ramas pequeñas (Ø 0–8 cm) de arriba hacia abajo (ver figura).



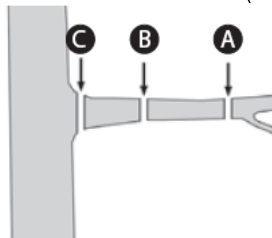
Cortar ramas más grandes

- ◆ Al serrar ramas más grandes (Ø 8–20 cm), realice primero un corte de alivio (A) (ver figura).
- Un corte de alivio también evita que se pele la corteza en el tronco principal.
- ◆ Sierra de arriba (B) hacia abajo (A).



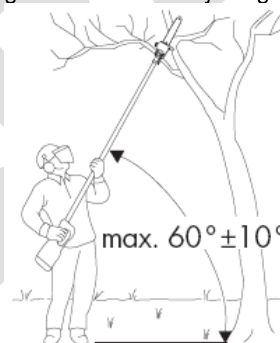
Sierra en secciones

Las ramas largas o gruesas deben acortarse antes haciendo el corte final (ver figura).



Trabajando con seguridad

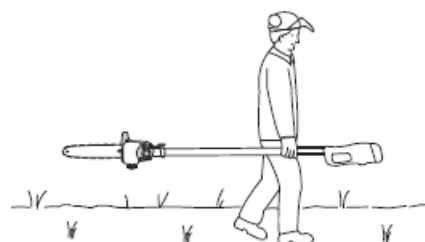
- Mantenga el aparato, el mecanismo de corte y la protección de la cuchilla en buenas condiciones para evitar lesiones.
- Si el aparato se ha caído, compruebe si hay daños o defectos significativos.
- Mantenga el ángulo especificado de $60^\circ \pm 10^\circ$ para garantizar un trabajo seguro (ver figura).



- No utilice el aparato sobre una escalera o sobre una base inestable.
- No caiga en la tentación de hacer un corte mal considerado. Podrías ponerte en peligro a ti mismo y a los demás.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Cambie su puesto de trabajo con regularidad. El uso prolongado del aparato puede provocar trastornos circulatorios de las manos relacionados con las vibraciones. Puede extender la duración del uso por medio de guantes apropiados o tomando descansos regulares. Tenga en cuenta que cualquier predisposición personal a una mala circulación sanguínea, bajas temperaturas externas o grandes fuerzas prensiles pueden reducir el período de uso.

TRANSPORT AND STORAGE

- Utilice la protección de la cuchilla (28) para transportar el aparato.
- Asegúrese de que el aparato no pueda encenderse durante el transporte (ver figura).
- Limpie siempre a fondo el aparato antes de guardarlo.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Almacene el aparato en posición horizontal o asegurado contra caídas.
- Vaciar el depósito de aceite. El aceite de cadena puede volverse resinoso.



MANTENIMIENTO



Asegúrese de que el paquete de baterías ya se haya retirado de la máquina antes de realizar cualquier mantenimiento. Las máquinas han sido diseñadas para poder funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La máquina funcionará de manera satisfactoria y continuada, siempre que la cuide adecuadamente y la limpie con regularidad.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que se recaliente el motor. Limpie regularmente la cubierta de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Si no sale la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua de jabón. No utilice nunca disolventes como petróleo, alcohol, amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.

La máquina no requiere lubricación adicional.

Si se produce algún fallo, por ejemplo, por desgaste de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor de su zona.

ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.

Los acumuladores de Li-ion son reciclables. Deposítelos en un punto de recogida de residuos químicos para que los acumuladores puedan reciclarse o eliminarse ecológicamente.

¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

PT

Português

Podadores com haste sem fio

UTILIZAÇÃO CORRETA

Este aparelho destina-se a uso doméstico, para a poda de árvores e arbustos, em maiores alturas, enquanto que o utilizador permanece sobre o solo. O aparelho não se destina à serra de material inorgânico nem deve ser usado sobre uma escada ou degraus. O aparelho não se destina a uso comercial ou industrial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo de modelo	CPS-S20Li / 4018004	Tamanho da extensão do poste	82cm
Tensão	20Vd.c	Máx. alcançar altura	270cm
Velocidade da corrente	5m/s	Bateria de recomendação	CLB-20V-2.0 / CLB-20V-2.0HC
Comprimento da barra	240mm	Nível de pressão sonora	LpA=75 dB(A), K=3 dB(A)
Medidor de barra	0.050" (1.27mm)	Nível de potência sonora	LwA=88 dB(A), K=3 dB(A)
Passo da cadeia	3/8" (9.52mm)	Vibração	<2,5m/s ²
Direcionar links	33	Nível de potência sonora garantido	106dB(A)
Máx. comprimento de corte	8" (200mm)	Peso (sem bateria)	3kgs

INFORMAÇÕES SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO:

O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN60745 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	Atenção!		Sempre remova a bateria antes de fazer qualquer ajuste para manutenção no dispositivo.
	Leia o manual.		Sempre usando capacetes
	Use proteção para os olhos		Não trabalhe na chuva
	Calçados de segurança antiderrapantes são recomendados		Preste atenção que os espectadores não são feridos através de objetos estranhos jogados da máquina.

	Aviso: Mantenha uma distância segura da máquina durante a operação.		Aparelhos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico.
---	---	---	---

ELEMENTOS DA FERRAMENTA

2	1	Punho telescópico	11	Botão de liberação da bateria	21	Guia da lâmina
	2	Liberação rápida para alça telescópica	12	alça de transporte	22	Furo do parafuso
	2b	Suporte de montagem para a ferramenta de montagem	13	Fendas de ventilação	23	Trilho guia
	3	Lidar com	14	Janela de visualização do nível de óleo	24	roda dentada
	4	Eixo do aparelho	15	Pare	25	Dispensador de óleo
	5	Bloqueio de segurança	16	Barra de corrente	26	Engrenagem de tensão da barra
	6	Interruptor LIGA/DESLIGA	17	Corrente de serra	27	Alça
	7	Punho traseiro	18	Carcaça do motor	28	Proteção da lâmina
	8	Bateria	19	Botão do parafuso de tensão da corrente	29	Óleo de corrente
	9	Botão de nível de carga da bateria	19a	Botão de fixação da roda dentada		
	10	LED de exibição da bateria	20	Tampão de enchimento de óleo		

SEGURANÇA

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, se o seu corpo estiver ligado à terra.
- Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- Esteja sempre atento, observe o que está a fazer e utilize a

ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, podem ocorrer acidentes.

d) Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.

g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.

c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se

não estiver a utilizar o aparelho. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se peças estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.

g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.

5. Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

a) **So carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Ha perigo de incendio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.

b) **So utilizar ferramentas eletricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incendio.

c) **Manter o acumulador que nao esta sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metalicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequencia queimaduras ou fogo.

d) **No caso de aplicacao incorreta pode vaziar liquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, devesse enxaguar com agua. Se o liquido entrar em contacto com os olhos, tambem devesse consultar um medico.** Liquido que escapa do acumulador pode levar a irritacoes da pele ou a queimaduras.

e) **Nao use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisivel podendo causar incendio, explosao ou risco de lesao.

f) **Nao exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Exposicao ao fogo ou a uma temperatura acima de 130 °C pode causar explosao.

g) **Siga todas as instrucoes de carregamento e nao carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instrucoes.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incendio.

6. Servico

a) **So permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e so com pecas de reposicao originais.** Desta forma e assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

b) **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparacao de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistencia autorizados.

Indicacoes de seguranca para cortadores de galhos altos.

• **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da**

serra. Nao tente remover ou cortar material quando a corrente da serra estiver em movimento. Assegure-se de que o interruptor esteja desligado e que o acumulador tenha sido removido antes de remover qualquer material cortado que estiver entalado. Um momento de descuido ao se usar o podador com haste pode causar graves lesões.

• **O aparelho so deve ser segurado pelas superficies isoladas do punho (punho principal , do punho dianteiro ou da area ampliada do punho), visto que a corrente da serra pode entrar em contacto com cabos eletricos ocultos.** O contacto da corrente da serra com um cabo sob tensao tambem pode energizar partes metalicas do aparelho e levar a um choque electrico.

• **Segure o podador com haste com as duas maos e mantenha seu corpo e bracos numa posicao na qual possa suportar as forcas de um contragolpe.** Com medidas de precaucao apropriadas, o operador pode controlar as forcas de contragolpe Nunca solte o podador com haste.

• **Conte com um contragolpe ao cortar um galho.**

Quando o galho tiver sido cortado, ele pode se dobrar para baixo e emperrar a corrente de serra.

• **Sempre se deve transportar o podador com haste desligado, com as duas maos e com a cobertura de protecao da corrente de serra montada.** O manuseio cuidadoso do podador com haste reduz a probabilidade de um contacto accidental com a corrente da serra em movimento.

• **Nao trabalhe sobre uma arvore com o podador com haste.** Existe risco de ferimentos ao subir numa arvore ou ao trabalhar sobre uma arvore com o podador com haste.

• **Manter sempre uma posicao firme e so utilizar o acessorio para podar se estiver sobre uma superficie firme, segura e plana.** Superficies derrapantes ou bases instaveis, como por exemplo escadas, podem levar a perda do equilibrio ou a perda do controlo sobre o acessorio para podar.

• **Seguir as instrucoes para a lubrificacao, a tensao da corrente e a substituicao de acessorios.** Uma corrente incorretamente tensionada ou lubrificada pode romper ou aumentar o risco de um contragolpe.

• **Manter os punhos sempre secos, limpos e livres de oleo e gordura.** Punhos gordurosos, sao escorregadios e levam a perda de controlo.

• **So serrar madeira. O acessorio para podar nao deve ser utilizado para trabalhos, para os quais nao e destinado. Exemplo: Nao utilizar o acessorio para podar para serrar plasticos, alvenaria ou materiais de construcao, que nao sejam de madeira.** A utilizacao do acessorio para podar para trabalhos nao correspondam as disposicoes pode levar a situacoes perigosas.

• **Causas e prevencao de contragolpes:**

– Podem ocorrer contragolpes, se a ponta do carril de guia entrar em contacto com um objeto ou se a madeira se curvar e a eletrosserra for emperrada no corte.
– Um contacto com a ponta do carril pode causar uma inesperada reacao direcionada para tras, durante a qual o carril de guia e golpeado para cima e na direcao da pessoa a operar a maquina.

– Se a eletrosserra emperrar no canto superior da barra de guia, e possivel que a barra possa ser golpeada no sentido de operacao.

– Cada uma destas reacoes pode levar a perda de control sobre o acessorio para podar e possivelmente causar graves lesões. Como utilizador de um acessorio para podar, deveria tomar diversas providencias para assegurar um trabalho sem acidentes nem lesões. Um contragolpe e a consequencia de uma utilizacao incorreta

ou indevida do aparelho de jardim. Ele pode ser evitado por apropriadas medidas de cuidado, como descrito a seguir:

- **Conte com um contragolpe ao cortar um galho.** Quando o galho tiver sido cortado, ele pode se dobrar para baixo e emperrar a corrente de serra.
- **Sempre use uma corrente de serra indicada pelo fabricante.** Correntes de serra incorretas podem levar a ruptura da corrente ou a um contragolpe.
- Se a lâmina estiver danificada e tiver que ser substituída, entre em contacto com o seu centro de assistência da WORCRAFT.
- A corrente da serra nunca deve ser afiada pessoalmente. Substitua a corrente de serra pela corrente de serra de reposição.
- Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem a ferramenta de jardinagem. É possível que diretivas nacionais limitem a idade do operador.
- Tomar conta das crianças para assegurar que elas não brinquem com o aparelho de jardinagem.
- Quando não estiver em uso, o podador com haste deve ser armazenado fora do alcance das crianças.
- Antes de começar a trabalhar, controle a sua área de trabalho e elimine todas as possíveis fontes de perigo.
- **Aguarde até o aparelho de jardinagem parar e remova o acumulador antes de depositá-lo.** A ferramenta de trabalho pode ficar enganchada ou causar contragolpe, resultando na perda de controle sobre o aparelho de jardinagem.
- O podador com haste deve ser desligado antes de qualquer mudança de posição de trabalho.
- Galhos cortados podem cair ou serem ricocheteados do chão e causar ferimentos. Galhos mais longos devem ser cortados aos pedaços.
- Antes do galho estar totalmente cortado, não deve-se premir levemente. Pode-se ferir se o aparelho de jardim cair de repente e se perder o equilíbrio e o controle sobre o acessório para podar.

OPERAÇÃO

Cuidado! Antes de fazer qualquer montagem, desmontagem ou ajuste, certifique-se de que a bateria não esteja presa à máquina. Por favor, use luvas de proteção para evitar que a corrente da serra machuque suas mãos ao fazer qualquer ajuste.

Monte a barra da corrente e a corrente da serra (consulte a fig. 3)

1. Afrouxe totalmente o botão de fixação da roda dentada (19a) e remova a tampa da roda dentada como na ação 1.
2. Monte a barra da corrente e a corrente da serra no cabeçote da máquina, consultando a ação 2. Certifique-se de que a ranhura na barra da corrente esteja alinhada com a guia da lâmina (21) e trilho guia (23).
3. Puxe a barra da corrente para a direita para tensionar manualmente a corrente da serra. Em seguida, coloque a tampa do pinhão de volta no cabeçote da máquina, certifique-se de que o parafuso dentro da tampa do pinhão esteja alinhado com o orifício do parafuso (22).
4. Aperte o botão de aperto da roda dentada (19a) como na ação 3. Se necessário, gire o botão do parafuso de tensão da corrente (19) no sentido horário ou anti-horário para tensionar ou afrouxar a corrente da serra. Certifique-se de que há uma pequena folga de cerca de 2-3 mm entre a corrente da serra e a barra da corrente se puxar a corrente da serra para cima. Em seguida, reaperte o botão de fixação da roda dentada (19a).

Encher o óleo de lubrificação da corrente (Fig. 4)

Ao trabalhar, há grande atrito entre a corrente da serra e a barra da corrente. Assim, uma garrafa de óleo lubrificante vem com a máquina. Ele pode fornecer a lubrificação e resfriamento da corrente e barra da serra.

Caso contrário, a vida útil da corrente e da barra da serra será muito menor.

Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- **Assegure-se de que o aparelho de jardinagem esteja desligado antes de colocar o acumulador.** A introdução de um acumulador num aparelho de jardinagem ligado pode levar a acidentes.
- **So devem ser utilizados acumuladores WORCRAFT previstos para este aparelho de jardinagem.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.
- **Proteger o acumulador contra calor, p. ex. Também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e umidade.** Há risco de explosão.
- **Em caso de danos e de utilização incorreta do acumulador, podem escapar vapores. Arejar bem o local de trabalho e consultar um médico se forem constatados quaisquer sintomas.** É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
- **So utilizar o acumulador junto com o seu produto worcraft.** So assim e que o seu acumulador estará protegido contra perigosa sobrecarga.
- **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar a bateria.** Podem causar um curto-circuito interno e a bateria pode ficar queimada, deitar fumo, exploder ou sobreaquecer.
- **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- Proteger o acumulador contra umidade e água.
- Sempre guardar o acumulador a uma temperatura de -20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe o acumulador dentro do automóvel no verão.
- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

1. Desaperte a tampa de enchimento de óleo (20) e retire-a.

2. Encher o tanque de óleo até que a alavanca alcance a linha MAX na janela de visualização (14). Se o nível de óleo estiver abaixo da linha MIN, reabasteça o óleo novamente. Veja a fig. 4.

3. Aperte novamente a tampa de enchimento de óleo.

Monte a alça de ombro (Fig.5)

Prenda a alça de ombro no gancho da alça de transporte, veja a fig. 5.

Ajustando o poste telescópico (Fig. 6)

A alça telescópica (1) pode ser ajustada continuamente por meio da liberação rápida (2).

1. Ative a liberação rápida e ajuste o comprimento empurrando ou puxando conforme necessário.
2. Volte a fechar o engate rápido, fixando assim o comprimento de trabalho pretendido do punho telescópico.

Montagem da bateria (Fig.7)

A máquina não vem com a bateria, você precisa comprar a bateria WORCRAFT separadamente no mercado. Para montar a bateria, alinhe as ranhuras entre a bateria e a extremidade da máquina e empurre-a até ouvir um clique. Significa travado com segurança.

Ligar e desligar (Fig.8)

Ligando:

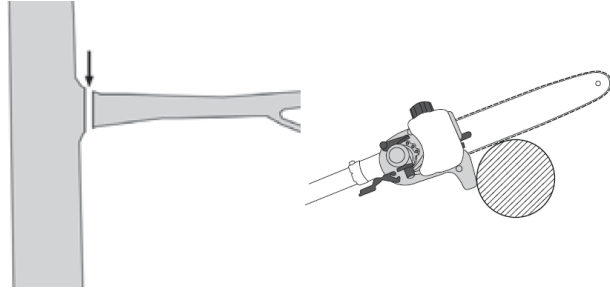
- ◆ Pressione o bloqueio de segurança (5) e mantenha-o pressionado e, em seguida, pressione o botão liga/desliga (6).

- ♦ Após o processo de partida, o bloqueio de segurança (5) pode ser liberado.
- Desligando:
- ♦ Solte o interruptor ON/OFF (6).

Técnicas de serragem

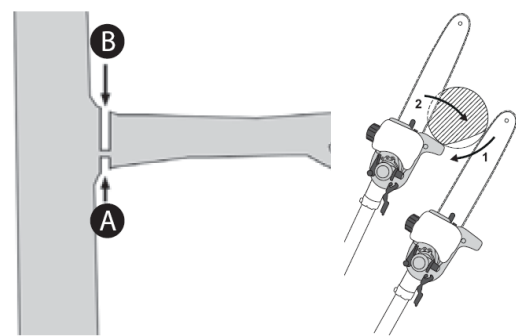
Serrar pequenos galhos

- ♦ Serrar ramos pequenos (Ø 0–8 cm) de cima para baixo (ver figura)..



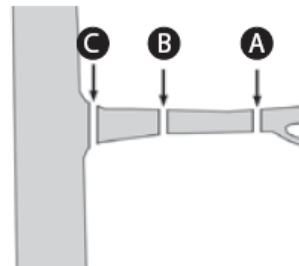
Serrar galhos maiores

- ♦ Ao serrar ramos maiores (Ø 8–20 cm), faça primeiro um corte em relevo **A** (ver figura).
- Um corte de alívio também evita o descascamento da casca o tronco principal.
- ♦ Serra de cima **B** para baixo **A**.



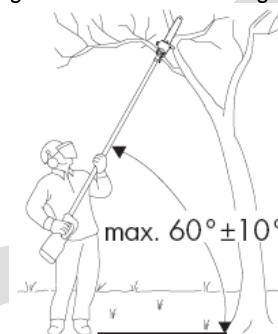
Serra em seções

Ramos longos ou grossos devem ser encurtados antes fazendo o corte final (veja a figura).



Trabalhando com segurança

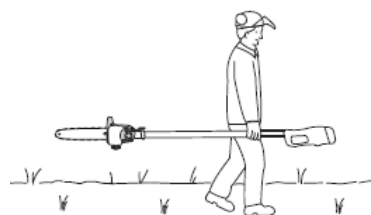
- Mantenha o aparelho, o mecanismo de corte e a proteção da lâmina em boas condições para evitar ferimentos.
- Se o aparelho tiver caído, verifique se há danos ou defeitos significativos.
- Mantenha o ângulo especificado de $60^\circ \pm 10^\circ$ para garantir um trabalho seguro (veja a figura).



- Não use o aparelho em cima de uma escada ou com uma base instável.
- Não fique tentado a fazer um corte mal pensado. Você pode colocar em risco a si mesmo e aos outros.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mude sua posição de trabalho regularmente. O uso prolongado do aparelho pode causar distúrbios da circulação das mãos devido à vibração. Você pode estender a duração do uso por meio de luvas apropriadas ou fazendo pausas regulares. Observe que qualquer predisposição pessoal para má circulação sanguínea, baixas temperaturas externas ou grandes forças de prensão podem reduzir o período de uso.

TRANSPORTE E ARMAZENAGEM

- Use a proteção da lâmina (28) para transportar o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho não pode ligar durante o transporte (ver figura).
- Limpe sempre bem o aparelho antes de o guardar.
- Guarde o aparelho em local seco e fora do alcance das crianças.
- Armazene o aparelho na horizontal ou protegido contra quedas.
- Esvazie o tanque de óleo. O óleo de corrente pode tornar-se resinoso.



MANUTENÇÃO



Certifique-se de que a bateria já foi removida da máquina antes de fazer qualquer manutenção.

As máquinas foram concebidas para operar durante de um período de tempo prolongado com um mínimo de manutenção. A continuidade do funcionamento satisfatório da máquina depende da adequada manutenção da máquina e da sua limpeza regular.

Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as aberturas de ventilação sempre livres de poeiras e sujidade.

No caso da sujidade custar a sair, use um pano suave humedecido em água de sabão. Nunca utilize solventes como por exemplo gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes poderão danificar as partes plásticas da máquina.

A máquina não requer qualquer lubrificação adicional.

No caso de se detectar um defeito, como por exemplo desgaste excessivo e rápido de uma peça, contacte por favor o seu distribuidor local.

INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



De modo a evitar que a máquina possa sofrer danos durante o transporte, esta é fornecida numa resistente e robusta embalagem. A grande maioria dos materiais de empacotamento poderá ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados. Entregue as máquinas usadas que já não quer ao seu distribuidor local. Aqui as máquinas irão ser destruídas e abandonadas de uma forma ambientalmente segura.

As baterias de Li-ion podem ser recicladas. Entregue-as num local de recolha de lixo químico, para que possam ser recicladas ou tratadas de modo amigável ao ambiente.

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

FR

Français

Perche élagueuse sans fil

UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Cet outil est conçu pour une utilisation domestique. Il est conçu pour tailler des arbres et arbustes à hauteur pendant que l'utilisateur est au sol. L'appareil n'est pas conçu pour scier des matières inorganiques ou pour être utilisé sur des marches ou une échelle. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type de modèle	CPS-S20Li / 4018004	Taille de l'extension du poteau	82cm
Tension	20Vd.c	Max. atteindre la hauteur	270cm
Vitesse de chaîne	5m/s	Batterie de recommandation	CLB-20V-2.0 / CLB-20V-2.0HC
Longueur de barre	240mm	Niveau de pression acoustique	LpA=75 dB(A), K=3 dB(A)
Jauge à barres	0.050" (1.27mm)	Niveau de puissance sonore	LwA=88 dB(A), K=3 dB(A)
Pas de chaîne	3/8" (9.52mm)	Vibration	<2,5m/s ²
Liens de lecteur	33	Niveau de puissance acoustique garanti	106dB(A)
Max. la longueur de coupe	8" (200mm)	Poids (sans batterie)	3kgs

NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Attention!		Retirez la batterie avant de procéder à tout réglage ou entretien.
	Lisez le manuel.		Toujours porter des casques
	Porter des lunettes de protection		Ne travaille pas sous la pluie
	Des chaussures de sécurité antidérapantes sont recommandées		Faites attention à ce que les passants ne soient pas blessés par des objets étrangers projetés par la machine.
	Avertissement: Gardez une distance de sécurité avec la machine lors de son utilisation.		Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

ELEMENTS DE L'OUTIL

2	1	Manche télescopique	11	Bouton de déverrouillage de la	21	Guide de lame
---	---	---------------------	----	--------------------------------	----	---------------

				batterie		
2	Libération rapide pour manche télescopique	12	Transportant la patte	22	Trou de vis	
2b	Support de montage pour l'outil de montage	13	Fentes de ventilation	23	Rail de guidage	
3	Manipuler	14	Fenêtre de visualisation du niveau d'huile	24	Pignon de chaîne	
4	Manche de l'appareil	15	Arrêtez	25	Distributeur d'huile	
5	Verrouillage de sécurité	16	Chaîne chaîne	26	Barre de tension	
6	Interrupteur marche / arrêt	17	Chaîne de scie	27	Bretelles	
7	Poignée arrière	18	Carter moteur	28	Garde de lame	
8	Batterie	19	Bouton de vis de tension de chaîne	29	Huile de chaîne	
9	Bouton de niveau de charge de la batterie	19a	Bouton de fixation du pignon			
10	LED d'affichage de la batterie	20	Bouchon de remplissage d'huile			

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Avertissements de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle.** Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

• **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil.** Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

• **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures des personnes.

• **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

• **Retirer toute clef de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clef laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

• **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

• **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

• **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

• **Ne pas forcer l'outil.** Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

• **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire réparer.

• **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

• **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de**

le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- **Garder affûtées et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Utilisation et manipulation d'un outil à accus

a) Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types d'accus peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.

b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) Tenir les accus inutilisés à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité pour Extension « élagueuse sur perche »

- **N'approcher aucune partie du corps de la chaîne. Ne pas retirer le matériau coupé et ne pas tenir le matériau à couper lorsque la chaîne est mobile. Si de l'herbe coincée doit être retirée, s'assurer que l'interrupteur est arrêté et que la batterie est retirée.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de la perche élagueuse peut conduire à de graves blessures.

- **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de prehension isolantes (la poignée supplémentaire, la poignée avant ou la zone de prehension élargie), car la chaîne peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés.** Le contact de la chaîne avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil et provoquer un choc électrique.

- **Tenir la perche élagueuse à deux mains et mettre les bras dans une position qui vous permettra de contrecarrer aux forces exercées par un rebond.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne jamais lâcher la perche élagueuse.

- **Si vous coupez des branches, prévoyez un rebond de l'outil.** Une fois la branche partiellement coupée, elle peut se plier vers le bas et coincer la chaîne.

- **Tenir la perche élagueuse éteinte par la poignée avant,**

toujours des deux mains et avec plaque de protection de la chaîne montée. Utiliser la perche élagueuse avec précaution réduit le risque d'un contact involontaire avec la chaîne en rotation.

- **Ne pas positionner la perche élagueuse sur un arbre.** La mise en marche d'une perche élagueuse lors de l'escalade ou sur un arbre peut entraîner un accident corporel.

- **Veillez à toujours maintenir une position stable et ne faites fonctionner la Extension « élagueuse sur perche » si vous êtes bien positionné sur une surface fixe, sûre et plane.** Des surfaces glissantes ou instables telles qu'une échelle peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la Extension « élagueuse sur perche ».

- **Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne.** Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroître le risque de rebond.

- **Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.

- **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la Extension « élagueuse sur perche » à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue. Exemple : N'utilisez jamais la Extension « élagueuse sur perche » pour scier des matériaux plastiques, murages ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** Le fait d'utiliser la Extension « élagueuse sur perche » pour des opérations non-conformes à l'usage prévu peut provoquer des situations dangereuses.

- **Causes de rebonds et prévention par l'opérateur :**

- Un rebond peut se produire lorsque le nez du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se plie et que la chaîne de coupe se coince dans le bois.
- Un contact avec le nez du guide-chaîne peut, dans certains cas, provoquer un rebondissement soudain vers l'arrière lors duquel le guide-chaîne rebondit vers le haut et en direction de l'opérateur.

- Le coincement de la chaîne sur le bord supérieur du nez du guide-chaîne peut faire rebondir le guide-chaîne soudainement vers l'opérateur.

- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la Extension « élagueuse sur perche » et causer des blessures graves. En tant qu'utilisateur de la Extension « élagueuse sur perche », il convient de prendre différentes mesures pour prévenir tout risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Un rebond est le résultat d'un usage erroné ou incorrect de l'outil de jardin. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous :

- **Si vous coupez des branches, prévoyez un rebond de l'outil.** Une fois la branche partiellement coupée, elle peut se plier vers le bas et coincer la chaîne.

- **N'utiliser que les chaînes spécifiées par le fabricant.** Des chaînes incorrectes peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.

- Un guide endommagé doit être remplacé; veuillez-vous adresser à votre Service Après-Vente WORCRAFT.

- Ne jamais affûter la chaîne soi-même. Remplacer la chaîne par la chaîne de rechange

- Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser cet outil de jardin. Il est possible que les réglementations nationales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.

- En cas de non-utilisation, ranger la perche elagueuse hors de portée des enfants.
- Avant de commencer les travaux, contrôlez l'endroit de travail et éliminez toute source de danger potentielle.
- **Attendre l'arrêt complet de l'outil de jardin et retirer la batterie avant de le ranger.** L'outil de travail risque de se coincer ou rebondir, ce qui entraîne une perte de contrôle de l'outil de jardin.
- Avant chaque changement de la position de travail, éteindre la perche elagueuse.
- Les branches découpées peuvent tomber sur vous ou rebondir du sol et vous blesser. Coupez les branches longues en plusieurs parties.
- Avant que la branche ne soit complètement coupée, poussez-la légèrement vers le bas. Vous pouvez vous blesser si l'outil de jardin tombe soudainement par terre et que vous perdiez l'équilibre et le contrôle de la Extension « elagueuse sur perche ».

Indications pour le maniement optimal de l'accu

- **Vérifier que l'outil de jardin est effectivement en position d'arrêt avant de monter l'accumulateur.** Le fait de monter un accumulateur dans un outil de jardin en position de fonctionnement peut causer des accidents.
- **N'utiliser l'outil de jardin qu'avec des accumulateurs WORCRAFT spécifiquement conçus.** L'utilisation de tout

autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.

- **Ne pas ouvrir l'accu.** Risque de court-circuit.
- **Protéger l'accu de toute source de chaleur, comme p. ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a risque d'explosion.
- **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de l'accu, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventiler le lieu de travail et, en cas de maux, consulter un médecin.** Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
- **N'utilisez l'accumulateur qu'avec votre produit worcraft.** Ceci protège l'accumulateur contre une surcharge dangereuse.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risquent d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Ne pas court-circuiter l'accu.** Il y a risque d'explosion.
- Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau. Ne stockez l'accu que dans la plage de température de -20 °C à 50 °C. Ne stockez pas l'accu trop longtemps dans une voiture par ex. en été.
- Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

UTILISATION

Mise en garde! Avant de procéder à tout assemblage, démontage ou réglage, veuillez vous assurer que la batterie n'est pas fixée à la machine. Veuillez porter des gants de protection pour éviter que la chaîne de scie ne vous blesse les mains lors de tout réglage.

Assemblez le guide-chaîne et la chaîne (voir fig. 3)

1. Desserrez entièrement le bouton de fixation du pignon (19a) et retirez le couvercle du pignon comme dans l'action 1.
2. Montez le guide-chaîne et la chaîne de scie sur la tête de la machine, en vous référant à l'action 2. Assurez-vous que la fente du guide-chaîne est alignée avec le guide-lame (21) et le rail de guidage (23).
3. Tirez le guide-chaîne vers la droite pour tendre la chaîne manuellement. Ensuite, remettez le couvercle du pignon sur la tête de la machine, assurez-vous que le boulon à l'intérieur du couvercle du pignon est aligné avec le trou de vis (22).
4. Serrez le bouton de fixation du pignon (19a) comme dans l'action 3. Si nécessaire, tournez le bouton de la vis de tension de la chaîne (19) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour tendre ou desserrer la chaîne de la scie. Veuillez vous assurer qu'il y a un petit jeu d'environ 2 à 3 mm entre la chaîne de scie et le guide-chaîne si vous tirez la chaîne de scie vers le haut. Resserez ensuite le bouton de fixation du pignon (19a).

Remplissage de l'huile de lubrification de la chaîne (Fig. 4)

Lors du travail, il y a une grande friction entre la chaîne de la scie et le guide-chaîne. Ainsi, une bouteille d'huile de graissage est fournie avec la machine. Il peut assurer la lubrification et le refroidissement de la chaîne et du guide-chaîne. Dans le cas contraire, la durée de vie de la chaîne et du guide-chaîne sera beaucoup plus courte.

1. Desserrez le bouchon de remplissage d'huile (20) et retirez-le.
2. Remplissez le réservoir d'huile jusqu'à ce que le levier atteigne la ligne MAX sur la fenêtre de visualisation (14). Si le niveau d'huile est inférieur à la ligne MIN, veuillez remplir à nouveau l'huile. Voir fig. 4.
3. Resserez le bouchon de remplissage d'huile.

Monter la bandoulière (Fig.5)

Accrochez la bandoulière au crochet de la patte de transport, voir

fig. 5.

Réglage de la perche télescopique (Fig. 6)

La poignée télescopique (1) peut être ajustée en continu au moyen de la libération rapide (2).

1. Activez la libération rapide et ajustez la longueur en poussant ou en tirant selon les besoins.
2. Fermez à nouveau le blocage rapide, fixant ainsi la longueur de travail souhaitée de la poignée télescopique.

Montage de la batterie (Fig.7)

La machine n'est pas livrée avec la batterie, vous devez acheter la batterie WORCRAFT séparément sur le marché. Pour monter la batterie, alignez simplement les fentes entre la batterie et l'extrémité de la machine, et poussez-la jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Cela signifie verrouillé en toute sécurité.

Allumer et éteindre (Fig.8)

Mise en marche :

- ♦ Appuyez sur le verrouillage de sécurité (5) et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (6).
- ♦ Après le processus de démarrage, le verrouillage de sécurité (5) peut être déverrouillé.

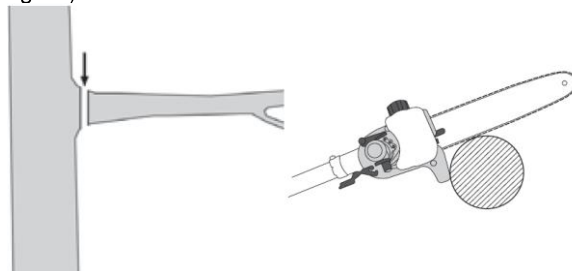
Éteindre:

- ♦ Relâcher l'interrupteur marche/arrêt (6).

Techniques de sciage

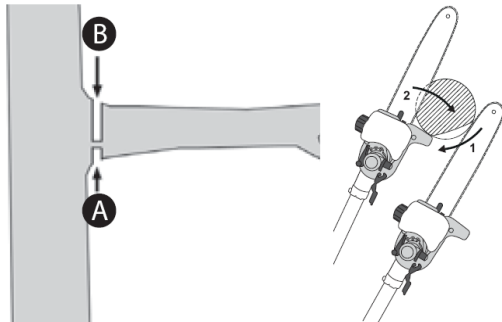
Scier les petites branches

- ♦ Sciez les petites branches (Ø 0–8 cm) de haut en bas (voir figure).



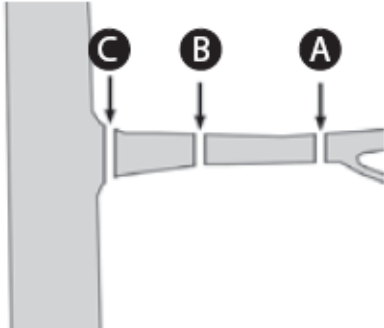
Scier les grosses branches

- ◆ Lors du sciage de grosses branches (Ø 8–20 cm), faites d'abord une coupe en relief **A** (voir figure).
- Une coupe en relief empêche également le pelage de l'écorce sur le tronc principal.
- ◆ Sciez de haut **B** en bas **A**.



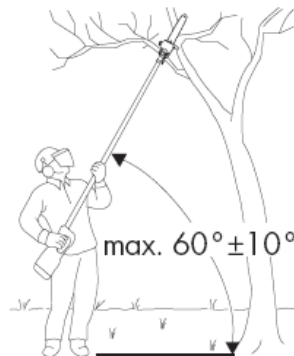
Scier en sections

Les branches longues ou épaisses doivent être raccourcies avant faire la coupe finale (voir figure).



Travailler en toute sécurité

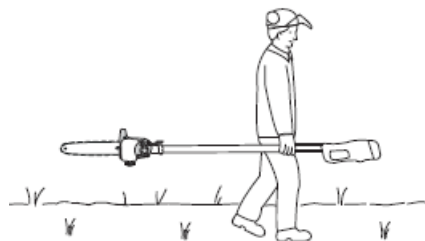
- Maintenez l'appareil, le mécanisme de coupe et le protège-lame en bon état pour éviter les blessures.
- Si l'appareil est tombé, vérifiez qu'il n'est pas endommagé ou défectueux.
- Maintenez l'angle spécifié de $60^\circ \pm 10^\circ$ pour assurer un travail en toute sécurité (voir figure).



- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes debout sur une échelle ou avec des pieds instables.
- Ne soyez pas tenté de faire une coupe mal réfléchie. Vous pourriez vous mettre en danger ainsi que les autres.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Changez régulièrement de position de travail. L'utilisation prolongée de l'appareil peut entraîner des troubles de la circulation des mains liés aux vibrations. Vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Notez que toute prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, à des températures extérieures basses ou à des forces de préhension importantes peut réduire la durée d'utilisation.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Utilisez le protège-lame (28) pour transporter l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil ne peut pas se mettre en marche pendant le transport (voir figure).
- Nettoyez toujours soigneusement l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil à l'horizontale ou sécurisé contre les chutes.
- Videz le réservoir d'huile. L'huile de chaîne peut devenir résineuse.



ENTRETIEN



Assurez-vous que la batterie est déjà retirée de la machine avant d'effectuer tout entretien.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à Tissue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique. Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre distributeur local.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.

Les batteries Li-ion sont également recyclables. Remettez-les au service de collecte des déchets chimiques qui se chargera de les faire recycler ou de les détruire de façon telle à éviter toute pollution de l'environnement.

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

Akumulatorowe narzędzie do cięcia wysoko rosnących gałęzi

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Niniejsze narzędzie przeznaczone jest do prac w domu, do przycinania gałęzi drzew i krzewów rosnących na znacznej wysokości, podczas gdy operator stoi na ziemi. Narzędzie nie jest przystosowane do cięcia materiałów nieorganicznych. Nie wolno go też stosować stojąc na drabinie lub schodach. Narzędzie nie zostało przeznaczone do zastosowań przemysłowych.

PARAMETRY TECHNICZNE

Typ modelu	CPS-S20Li / 4018004	Rozmiar przedłużenia bieguna	82cm
Napięcie	20Vd.c	Maks. osiągnąć wysokość	270cm
Prędkość łańcucha	5m/s	Zalecana bateria	CLB-20V-2.0 / CLB-20V-2.0HC
Długość pręta	240mm	Poziom ciśnienia akustycznego	LpA=75 dB(A), K=3 dB(A)
Wskaźnik prętowy	0.050" (1.27mm)	Poziom mocy akustycznej	LwA=88 dB(A), K=3 dB(A)
Skok łańcucha	3/8" (9.52mm)	Wibracja	<2,5m/s ²
Linki do Dysku	33	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	106dB(A)
Maks. Długość cięcia	8" (200mm)	Waga (bez baterii)	3kgs

INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 60745 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Uwaga!		Przed przystąpieniem do regulacji lub konserwacji należy wyjąć akumulator
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Zawsze noszę twarde kapelusze
	Nościć okulary ochronne		Nie pracuj w deszczu
	Zalecane są antypoślizgowe obuwie ochronne		Zwróć uwagę, aby osoby postronne nie zostały zranione przez obce przedmioty wyrzucone z maszyny.
	Ostrzeżenie: Zachowaj bezpieczną odległość od maszyny podczas pracy.		Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA

2	1	Uchwyt teleskopowy	11	Przycisk zwalniania akumulatora	21	Przewodnik po ostrzu
	2	Szybkie zwolnienie uchwytu teleskopowego	12	Uchwyt do noszenia	22	Otwór na wkręt
	2b	Wspornik montażowy do narzędzia montażowego	13	Szczeliny wentylacyjne	23	Szyba prowadząca
	3	Uchwyt	14	Okno podglądu poziomu oleju	24	Koło łańcuchowe
	4	Wał urządzenia	15	Zatrzymać	25	Dozownik oleju
	5	Blokada bezpieczeństwa	16	Pasek łańcucha	26	Napinacz pręta
	6	Przełącznik włącz / wyłącz	17	Łańcuch piły	27	Pasek na ramię
	7	Tylny uchwyt	18	Obudowa silnika	28	Ośłona ostrza
	8	Paczka baterii	19	Pokrętko śruby naciągu łańcucha	29	Olej łańcuchowy
	9	Przycisk poziomu naładowania baterii	19a	Gałka mocująca koło zębate		
	10	Wskaźnik LED baterii	20	Korek wlewu oleju		

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
- **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda.** Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
- **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności.** Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Używanie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą.** Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
- **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania

elektonarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy.** Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiednie ubranie.** Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi

- **Nie należy przeciążać urządzenia.** Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.
- **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub pozaprzestaniem pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.
- **Elektonarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami.** Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do

ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.

b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

Serwis

• **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane. **Przed włożeniem wtyczki do gniazdka.**

Wskazówki bezpieczeństwa dla przystawka do cięcia gałęzi

• **Łańcuch powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od wszystkich części ciała operatora. Przy obracającym się łańcuchu nie wolno usuwać pozostałości z cięcia, ani przytrzymywać ciętych gałęzi. Przed przystąpieniem do usuwania gałęzi, zablokowanych pomiędzy ogniwami łańcucha, należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.** Moment nieuwagi podczas pracy narzędziem może doprowadzić do poważnych urazów ciała.

• **Narzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie (rękojeść główna, rękojeść przednia lub dodatkowe powierzchnie chwytowe), na wypadek gdyby łańcuch natrafił na przewody elektryczne.** Kontakt łańcucha z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na metalowe części narzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

• **Narzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie sił odrzutu.** Stosując odpowiednie środki operator może zachować odrzuty pod kontrolą. Nie wolno w żadnym wypadku wypuszczać narzędzia z rąk.

• **Podczas cięcia gałęzi należy liczyć się z tym, że może ona odskoczyć.** Nadcięta gałąź może odgiąć się do dołu i zablokować w pile łańcuchowej.

• **Narzędzie należy przenosić zawsze w stanie wyłączonym i z zamontowaną osłoną łańcucha, trzymając je przy tym zawsze oburącz.** Właściwe obchodzenie się z narzędziem zmniejsza niebezpieczeństwo przypadkowego kontaktu z łańcuchem znajdującym się w ruchu.

• **Nie wolno pracować narzędziem, siedząc na drzewie.** Wspinanie się lub siedzenie na drzewie podczas pracy narzędzia może spowodować ciężkie obrażenia.

• **Należy zawsze dbać o stabilną pozycję przy pracy.** Przystawka do cięcia gałęzi wolno stosować tylko stojąc na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu. Śliskie lub niestabilne podłoże, jak na przykład w przypadku pracy z użyciem drabiny, może doprowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad narzędziem.

• **Podczas smarowania i naciągania łańcucha oraz wymiany oprzyrządowania należy stosować się do odpowiednich wskazówek.** Nieprawidłowo napięty lub źle nasmarowany łańcuch może ulec zerwaniu albo zwiększyć ryzyko odrzutu.

• **Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste oraz nie**

zanieczyszczone olejem lub smarem. Zatluszczone, zanieczyszczone olejem uchwyty są śliskie i powodują utratę kontroli nad narzędziem.

• **Tylko do cięcia drewna. Nie wolno stosować narzędzia do cięcia gałęzi do prac, do których nie zostało ono przewidziane. Na przykład: Nie wolno stosować narzędzia do cięcia tworzyw sztucznych, muru lub materiałów budowlanych, nie wykonanych z drewna.**

Zastosowanie narzędzia w sposób niezgodny przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

• **Przyczyny odrzutu i sposoby jego uniknięcia:**

– Zjawisko odrzutu powstaje na skutek zetknięcia się górnej części końcówki prowadnicy z jakimś przedmiotem lub na skutek zakleszczenia się łańcucha pilarki w rzucie spowodowanego wygięciem się przecinanego drewna.

– Skutkiem zetknięcia się końcówki prowadnicy z jakimś przedmiotem może w niektórych przypadkach być wystąpienie siły popychającej wywieranej przez pilę łańcuchową do tyłu, mogącej wywołać niekontrolowany ruch prowadnicy do góry w kierunku operatora.

– Zakleszczenie łańcucha pilarki na krawędzi prowadnicy może doprowadzić do gwałtownego odrzutu prowadnicy w kierunku operatora.

– Każda z tych reakcji może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem i stać się przyczyną ciężkich obrażeń.

Operator narzędzia do cięcia wysoko rosnących gałęzi powinien podjąć wszelkie możliwe kroki, aby podczas pracy nie zaznać żadnych obrażeń ani nie ulec żadnemu wypadkowi. Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użycia narzędzia ogrodowego. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności:

• **Podczas cięcia gałęzi należy liczyć się z tym, że może ona odskoczyć.** Nadcięta gałąź może odgiąć się do dołu i zablokować w pile łańcuchowej.

• **Należy stosować wyłącznie zalecane przez producenta łańcuchy.** Niewłaściwe łańcuchy mogą się zerwać lub spowodować odrzut.

• W razie stwierdzenia uszkodzenia prowadnicy lub potrzeby jej wymiany, należy zwrócić się do punktu serwisowego firmy Worcraft.

• Nie wolno ostrzyć łańcucha samemu. Łańcuch zastąpić łańcuchem zastępczym.

• Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszego narzędzia ogrodowego przez dzieci, osoby ograniczone fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, a także/lub przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zwrócić uwagę, czy w danym kraju nie istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika podobnych narzędzi.

• Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a narzędzie ogrodowe zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.

• Nieużywane narzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

• Przed przystąpieniem do pracy należy skontrolować swój zakres roboczy i usunąć ewentualne źródła zagrożeń.

• **Przed odłożeniem narzędzia ogrodowego należy odczekać, aż całkowicie się ono zatrzyma, a następnie wyjąć z niego akumulator.** Narzędzie robocze może się zakleszczyć i spowodować odrzut oraz utratę kontroli nad narzędziem ogrodowym.

• Przed każdą zmianą pozycji narzędzie należy wyłączyć za pomocą wyłącznika.

• Odcięte gałęzie mogą spaść na operatora lub odskoczyć z podłoża i spowodować obrażenia. Długie gałęzie należy odcinać po kawałku. (zob. rys. N)

• Tuż przed całkowitym przecięciem gałęzi należy stosować tylko lekki nacisk. Gwałtowny ruch narzędzia ogrodowego w dół może spowodować utratę równowagi i kontroli nad narzędziem, a co za tym idzie – spowodować obrażenia.

Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- **Przed wstawieniem akumulatora należy upewnić się, że narzędzie ogrodowe jest wyłączone.** Umieszczanie akumulatora w włączonym narzędziu ogrodowym może stać się przyczyną wypadków.
- **Stosować wyłącznie akumulatory firmy WORCRAFT, które zostały przewidziane dla danego narzędzia ogrodowego.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może być przyczyną obrażeń oraz pożaru.
- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią.** Istnieje zagrożenie wybuchem.
- **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania**

akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Wywietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.

- **Akumulator należy używać tylko w połączeniu z wyrobem firmy worcraft, dla którego został on przewidziany.** Tylko w ten sposób można uniknąć przeciążenia, które jest niebezpieczne dla akumulatora.
- **Ostre przedmioty, takie jak na przykład gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.
- Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od -20°C do 50°C . Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie.
- Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

DZIAŁANIE

Ostrożność! Przed przystąpieniem do montażu, demontażu lub regulacji, upewnij się, że akumulator nie jest podłączony do maszyny. Należy nosić rękawice ochronne, aby łańcuch piły nie zranił rąk podczas jakiegokolwiek regulacji.

Montaż prowadnicy i łańcucha piły (patrz rys. 3)

1. Całkowicie poluzuj pokrętko mocujące zębatkę (19a) i zdejmij pokrywę zębatki, jak w akcji 1.
2. Zamontuj prowadnicę łańcucha i piłę łańcuchową na głowicy maszyny, wykonując czynność 2. Upewnij się, że szczelina na prowadnicy jest wyrównana z prowadnicą ostrza (21) i szyną prowadzącą (23).
3. Pociągnij prowadnicę w prawo, aby ręcznie napiąć łańcuch piły. Następnie załóż osłonę koła łańcuchowego z powrotem na głowicę maszyny, upewnij się, że śruba wewnątrz osłony koła łańcuchowego jest wyrównana z otworem na śrubę (22).
4. Zamocuj pokrętko mocowania koła zębatego (19a) podobnie jak 3. W razie potrzeby obróć pokrętko śruby napinacza łańcucha (19) w prawo lub w lewo, aby napiąć lub poluzować łańcuch piły. Upewnij się, że pomiędzy łańcuchem piły a prowadnicą jest niewielki odstęp około 2-3 mm, jeśli ciągniesz łańcuch piły do góry. Następnie ponownie dokręć pokrętko mocowania koła zębatego (19a).

Napełnianie olejem do smarowania łańcucha (rys. 4)

Podczas pracy występuje duże tarcie między piłą łańcuchową a prowadnicą. Tak więc do maszyny dołączona jest butelka oleju smarującego. Może zapewnić smarowanie i chłodzenie łańcucha i prowadnicy piły. Jeśli tego nie zrobisz, żywotność łańcucha i prowadnicy będzie znacznie krótsza.

1. Poluzuj korek wlewu oleju (20) i zdejmij go.
2. Wlać olej do zbiornika oleju, aż dzwignia osiągnie linię MAX w okienku kontrolnym (14). Jeśli poziom oleju jest niższy niż linia MIN, należy ponownie uzupełnić olej. patrz rys. 4.
3. Ponownie dokręć korek wlewu oleju.

Zamontuj pasek na ramię (rys.5)

Zaczepek pasek na ramię o zaczep na uchwycie do przenoszenia, patrz rys. 5.

Regulacja drążka teleskopowego (rys. 6)

Teleskopowy uchwyt (1) można płynnie regulować za pomocą szybkozamykacza (2).

1. Aktywuj szybkozamykacz i dostosuj długość, wciskając lub

ciągnąc zgodnie z wymaganiami.

2. Ponownie zamknij szybkozamykacz, ustalając w ten sposób żadaną długość roboczą uchwytu teleskopowego.

Montaż akumulatora (rys.7)

Maszyna nie jest dostarczana z akumulatorem, akumulator WORCRAFT należy kupić osobno na rynku.

Aby zamontować akumulator, wystarczy dopasować szczeliny między akumulatorem a końcem maszyny i wcisnąć go, aż usłyszysz kliknięcie. Oznacza to bezpiecznie zamknięte.

Włączanie i wyłączanie (rys.8)

Włączanie:

- ♦ Nacisnąć i przytrzymać blokadę bezpieczeństwa (5), a następnie nacisnąć włącznik/wyłącznik (6).
- ♦ Po uruchomieniu można zwolnić blokadę bezpieczeństwa (5).

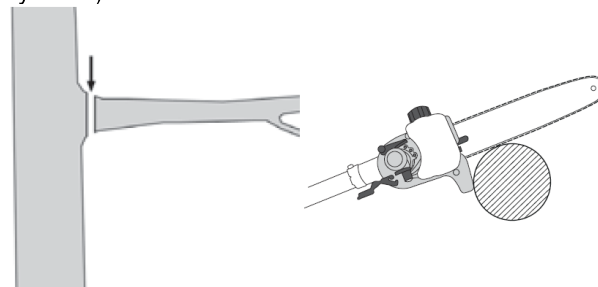
Wyłączanie:

- ♦ Zwolnij włącznik/wyłącznik (6).

Techniki piłowania

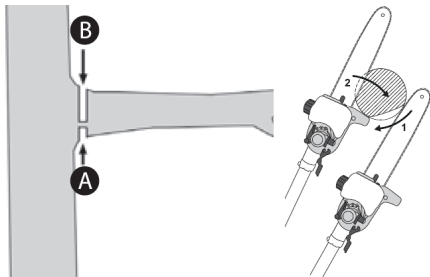
Odcinanie małych gałęzi

- ♦ Piłować małe gałązki ($\varnothing$ 0–8 cm) od góry do dołu (patrz rysunek).



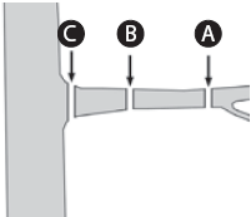
Obcinanie większych gałęzi

- ♦ Przy cięciu większych gałęzi ($\varnothing$ 8–20 cm) najpierw wykonaj podcięcie **A** (patrz rysunek).
- Podcięcie zapobiega również łuszczeniu się kory główny bagażnik.
- ♦ Piła od góry **B** do dołu **A**.



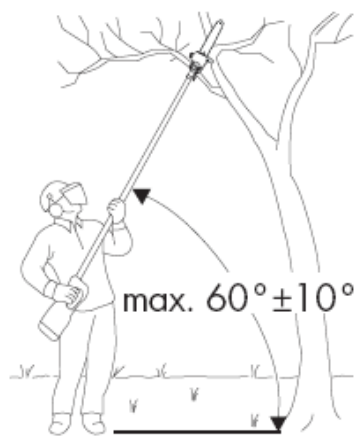
Piła w przekrojach

Długie lub grube gałęzie należy wcześniej skrócić wykonanie ostatecznego cięcia (patrz rysunek).



Bezpieczna praca

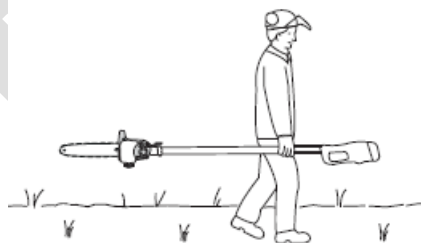
- Utrzymuj urządzenie, mechanizm tnący i osłonę ostrza w dobrym stanie, aby uniknąć obrażeń.
- Jeśli urządzenie zostało upuszczone, sprawdź, czy nie ma znaczących uszkodzeń lub wad.
- Utrzymuj określony kąt $60^\circ \pm 10^\circ$, aby zapewnić bezpieczną pracę (patrz rysunek).



- Nie używaj urządzenia stojąc na drabinie lub stojąc na niepewnej stopie.
 - Nie ulegaj pokusie wykonania nieprzemyślanego cięcia. Możesz zagrozić sobie i innym.
 - Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
 - Regularnie zmieniaj pozycję pracy. Używanie urządzenia przez długi czas może prowadzić do zaburzeń krążenia rąk związanych z drganiami.
- Możesz wydłużyć czas użytkowania za pomocą odpowiednich rękawiczek lub robiąc regularne przerwy. Należy pamiętać, że wszelkie osobiste predyspozycje do słabego krążenia krwi, niskich temperatur zewnętrznych lub dużych sił chwytnych mogą skrócić okres użytkowania.

TRANSPORT AND STORAGE

- Do transportu urządzenia używać osłony tarczy (28).
- Upewnij się, że urządzenie nie może się włączyć podczas transportu (patrz rysunek).
- Zawsze dokładnie wyczyść urządzenie przed przechowywaniem.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- Przechowywać urządzenie poziomo lub zabezpieczone przed upadkiem.
- Opróżnij zbiornik oleju. Olej łańcuchowy może stać się żywiczny.



KONSERWACJA



Upewnij się, że akumulator został już wyjęty z maszyny przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowolające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA



W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Akumulatory Li-ion nadają się do recyklingu. Należy oddawać je do punktów utylizacji odpadów chemicznych, tak aby akumulatory mogły być poddane procesowi recyklingu lub utylizowane w ekologiczny sposób.

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.

		Original EC-Declaration of Conformity	
GB	Original EC-Declaration of Conformity	DE	Original EG – / EU – Konformitätserklärung
FR	Déclaration de conformité CE d'origine	ES	Declaración de conformidad CE original
PT	Declaração de Conformidade EC original	IT	Dichiarazione di conformità CE originale
RO	Declarația de conformitate CE originală	RU	Оригинал ЕС-декларации о соответствии
GB	We herewith declare,	DE	Hiermit erklären wir,
FR	Avec la présente, nous déclarons,	ES	Por la presente declaramos,
PT	Declaramos aqui,	IT	Con la presente noi,
RO	Prin prezenta declarăm,	RU	Настоящим заявляем,

GB that the items model described below meet all of the applicable conditions of the applied directives and regulations as detailed below. The sole responsibility for the issue of this declaration of conformity is held by the manufacturer.

DE dass der nachfolgend beschriebene Artikel allen einschlägigen Bestimmungen der angewendeten Richtlinien und Verordnungen, wie unten angegeben, entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

FR que l'article décrit ci-après correspond à toutes les dispositions pertinentes des directives et décrets utilisés, comme indiqué ci-dessous. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.

ES que el modelo de artículos descrito a continuación cumple con todas las condiciones aplicables de las directivas y regulaciones aplicadas como se detalla a continuación. El fabricante es el único responsable de la emisión de esta declaración de conformidad.

PT se o modelo de itens descrito abaixo atende a todas as condições aplicáveis das diretivas e regulamentos aplicados, conforme detalhado a seguir. A responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade é do fabricante.

IT che l'articolo di seguito descritto è conforme a tutte le disposizioni e ai decreti pertinenti di cui alle direttive applicate, come qui sotto indicato. Questa dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

RO că modelul articolelor descris mai jos îndeplinește toate condițiile aplicabile ale directivelor și reglementărilor aplicate, așa cum sunt detaliate mai jos. Singura responsabilitate pentru emiterea acestei declarații de conformitate este deținută de producător.

RU что модель элементов, описанная ниже, соответствует всем применимым условиям применяемых директив и правил, как подробно описано ниже. Исключительную ответственность за выдачу данной декларации о соответствии несет производитель.

Model CPS-S20Li

GB	Product Description / Type of Product / S/N:	Cordless Drill / 4018004
DE	Bezeichnung des Produktes / Produkttyp / S/N:	Akku-Bohrschrauber / 4018004
FR	Description du produit / Type de produit / S/N:	Perceuse sans fil / 4018004
ES	Descripción del producto / Tipo de producto / S / N:	Taladro Inalámbrico / 4018004
PT	Descrição do produto / tipo de produto / S / N:	Furadeira sem fio / 4018004
IT	Denominazione del prodotto / Tipo di prodotto / S/N:	Trapano avvitatore a batteria / 4018004
RO	Descrierea produsului / Tipul produsului / S / N:	Burghiu cu acumulator / 4018004
RU	Описание продукта/тип продукта/серийный номер:	Аккумуляторная дрель / 4018004

GB	Applicable EC Directives	2006/42/EU (MD)	Applicable Harmonized Standards:	EN62841-1:2015
DE	Anwendbare EG -Richtlinien	2014/30/EU (EMC)	Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:	EN ISO 11680-1:2021
FR	Directives CE applicables:	2011/65/EU (Rohs)	Normes harmonisées applicable :	EN IEC 55014-1:2021
ES	Directivas CE aplicables	LwA=88dB(A),	Normas armonizadas aplicables:	EN IEC 55014-2:2021
PT	Diretivas EC aplicáveis	K=3dB(A);	Padrões harmonizados aplicáveis:	
IT	Directive CE	Guaranteed:	Norme armonizzate applicate, in particolare:	
RO	Directivile CE aplicabile	LwA=106dB(A),	Standarde armonizate aplicabile:	
RU	Применимые директивы ЕС	K=3dB(A);	Применимые гармонизированные стандарты:	

Jerry chen
Quality Manager

Made in China
Date of product: 2022

 2022

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

❑ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل

إجراء أي عمل على العدة الكهربائية

❑ حافظ دائماً على نظافة العدة الكهربائية وشقوق

التهوية للعمل بشكل جيد وآمن

يفضل تنظيف حاضن نصل المنشار بنفخه بواسطة الهواء

المضغوط أو بواسطة فرشاة طرية. انزع نصل المنشار

عن العدة الكهربائية من أجل ذلك. حافظ على سلامة

عمل حاضن نصل المنشار من خلال استخدام مواد الازلاق

قد يؤدي اتساخ العدة الكهربائية بشكل شديد إلى خلل

بالتشغيل. فلا تنشر لهذا السبب المواد الشديدة الإنتاج

للغبار من الأسفل أو فوق الرأس

إن تطلب الأمر استبدال خط الامداد، فينبغي أن يتم ذلك

من قبل شركة بوش أو من قبل مركز خدمة زبائن وكالة

بوش للعدد الكهربائية، لتجنب التعرض للمخاطر

لدول الاتحاد الأوروبي فقط

يجب أن يتم جمع العدد الكهربائية الغير

صالحة للاستعمال على انفراد ليتم

التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن

طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع

حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EU

يصدد الأجهزة الكهربائية والالكترونية

القديمة وتطبيقه على الأحكام المحلية



◀ ▶ ◀ ▶ ن جاز تركيب تجهيزات شفت وتجميع الغبار، فتأكد

من أنها موصولة وبأته يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفت الأعباء من المخاطر الناتجة عن الأعباء

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربانية

◀ ▶ لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك

العدة الكهربانية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكه برانية الملائمة. في مجال الأداء المذكور

◀ ▶ لا تستخدم العدد الكهربانية إن كان مفتاح

تشغيلها تالف. العدد الكه برانية التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطفاؤها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها

◀ ▶ اسحب القابس من المقبس و/أو انزع المرمك قبل

ضبط الجهاز وقيل استبدال قطع التتابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدد الكه برانية بشكل غير مقصود

◀ ▶ احتفظ بالعدد الكهربانية التي لا يتم استخدامها

بعيداً عن منال الأطفال. لا تسمح باستخدام العدد الكهربانية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكه برانية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة

◀ ▶ اعتن بالعدة الكهربانية بشكل جيد. تخصص عما

إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأته غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدد الكهربانية. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكه برانية التي تم صيانتها بشكل رديء

◀ ▶ حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد

القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر

◀ ▶ استخدم العدد الكهربانية والتتابع وعدد الشغل

والخ. حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكه برانية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمرمك

◀ ▶ اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي ينصح

باستخدامها من طرف المنتج. يعتم خطر نشوب الحرائق بأجهزة الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم إن تم استخدامها مع نوع آخر من المراكم

◀ ▶ استخدم بالعدد الكهربانية فقط المراكم المخصصة

لذلك. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى الإصابات وإلى خطر نشوب الحرائق

◀ ▶ حافظ على إبعاد المرمك الذي لا يتم استعماله

عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوايب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكه برانية بين ملامسي المرمك إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار

◀ ▶ قد يتسرب السائل من المرمك عند سوء

الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته صدفة. إن وصل السائل إلى العينين فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق الخدمة

◀ ▶ اسمح بتصليح عدتك الكهربانية فقط من قبل

العمال المتخصصين فقط باستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز

ملاحظات تحذيرية لأجهزة الدسر التي تُدار

بمرمك

◀ ▶ انطلق دائماً من مبدأ احتواء العدة الكهربانية

للمشابك. إن معاملة العدة الكه برانية دون انتباه قد يؤدي إلى إطلاق المشابك بشكل مفاجئ وإصابتك بجروح

◀ ▶ لا تصوب بالعدة الكهربانية على نفسك أو على

أشخاص آخرين على مقربة منك. إن الإطلاق الغير متوقع قد يقذف مشبك ليؤدي إلى حدوث الإصابات

◀ ▶ لا تدبر العدد الكهربانية قبل تركيزها على قطعة

الشغل بثبات. إن لم تتلامس العدد الكه برانية مع قطعة الشغل، فقد يرتد المشبك عن مكان التثبيت المقصود

◀ ▶ افصل العدد الكهربانية عن الشبكة أو عن المرمك

عند استعصاء المشبك في العدد الكهربانية. إن كان جهاز الدسر موصولاً، فقد يتم إطلاقه صدفة أثناء إزالة المشبك المستعصي

◀ ▶ احترس أثناء إزالة المشبك المستعصي. قد يكون

النظام مشدوداً، فيطلق المشبك بقوة أثناء محاولتك على إزالة الاستعصاء

◀ ▶ لا تستخدم جهاز الدسر لتثبيت الخطوط الكهربانية

إنه غير ملائم لتمديد الخطوط الكه برانية ويمكن أن يتلف عزل الكيبلات الكه برانية، فيؤدي إلى الصدمات الكه برانية وخطر اندلاع الحرائق

◀ ▶ استخدم أجهزة تنقيب مناسبة للعثور على خطوط

الإمداد المخفية أو استعن بشركة الإمداد المحلية. قد تؤدي ملامسة الخطوط الكه برانية إلى اندلاع النار وإلى الصدمات الكه برانية. إتلاف خط الغاز قد يؤدي إلى حدوث انفجار. اختراق خط الماء يؤدي إلى الأضرار المادية

◀ ▶ انتبه إلى وضع مكان العمل. إن أدوات الدسر

قد تخترق قطع الشغل الرقيقة أو قد تنزلق عن قطعة الشغل عند العمل بالزوايا والحواف، لتعرض الأشخاص للخطر

◀ ▶ امسك بعدة الكهربانية أثناء مزاوله العمل بحيث لا

يمكن إصابة الرأس والجسم بجروح في حال حدوث صدمة ارتدادية مفاجئة على أثر خلل بالإمداد الكهرباني أو الأماكن القاسية بقطعة الشغل

◀ ▶ لا تفتح المرمك. يتشكل خطر تقصير الدارة الكه برانية

أحم المرمك من الحرارة، بما فيه التعرض لأشعة الشمس باستمرار ومن النار والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار

◀ ▶ قد تنطلق الأبخرة عند إتلاف المرمك واستخدامه

بطريقة غير ملائمة. أمان توفر الهواء النقي وراجع الطبيب إن شعرت بالآلام. قد تهيج هذه الأبخرة المجاري التنفسية

◀ ▶ استخدم المرمك فقط بالاتصال مع منتج بوش. يتم

وقاية المرمك من زيادة التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها

◀ ▶ يمكن أن يتعرض المرمك لأضرار من خلال الأشياء

المدمية مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكه برانية الداخلية واحتراق المرمك أو خروج الأبخرة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة

التشغيل

3 4 5 6 7 8

لقد خصص الجهاز للاستعمال المنزلي، لقص أغصان الأشجار والأحراش في الأماكن المرتفعة، بينما يقف المستخدم على الأرض. لم يخصص الجهاز لقص المواد اللاعضوية أو للاستخدام على السلم أو الدرج. لم يخصص الجهاز للاستخدام المهني أو الصناعي.

ملاحظة خطر عامة	
اقرأ تعليمات التشغيل هذه	
قم دائماً بإزالة البطارية قبل إجراء أي ضبط للصيانة على الجهاز.	
يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية مع النفايات المنزلية	
ارتد واقية سمع ونظارات واقية	
لا تشتغل أثناء هطول الأمطار ولا تترك منافح أوراق الشجر/شفاطة الحديقة في الخارج أثناء هطول الأمطار	
انتبه إلى أن المارة لا يصابون من خلال أشياء غريبة تم إلغاؤها من الجهاز	

ملاحظات تحذيرية عامة للعدد الكهربائية

اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية

والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق

الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكه برائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل

يقصد بمصطلح "العدة الكه برائية" المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكه برائية الموصولة بالشبكة الكه برائية (بواسطة كابل الشبكة الكه برائية) وأيضاً العدد الكه برائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكه برائية)

الأمان بمكان الشغل

حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك

الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاعة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث

لا تشتغل بالعدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو

الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكه برائية نش

الشر الذي قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة

حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على

بعد عندما تستعمل العدة الكهربائية. قد تفقد

السيطرة على الجهاز عند التلهي

الأمان الكهربائي

يجب أن يتلائم قابس وصل العدة الكهربائية

مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من

الأحوال. لا تستعمل القوايس المهنية مع العدد

الكهربائية المورضة تأريض وقائي. تخفّض القوايس

التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر

الصدمات الكه برائية

تجنب ملامسة السطوح المورضة كالألأبيب

ورادياتور التدفئة والمدافئ أو البرادات

بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكه برائية

عندما يكون جسمك مريض

أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة

يزداد خطر الصدمات الكه برائية إن تسرب الماء إلى

داخل العدة الكه برائية

لا تسيء استعمال الكابل لحمل العدة الكهربائية

أو لتعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ

على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف

الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات

الثالفة أو المتشابهة من خطر الصدمات الكه برائية

استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للاستعمال

الخارجي أيضاً عندما تشتغل بالعدة الكهربائية

في الخلاء. يخفّض استعمال كابل تمديد مخصص

للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكه برائية

إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية

في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من

فتاح للوقاية من التيار 1605u التيار المتخلف. إن استخدام

المتخلف يقلل خطر الصدمات الكه برائية

أمان الأشخاص

كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل

بواسطة العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة

كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت

تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه

للحظة واحدة عند استخدام العدة الكه برائية قد

يؤدي إلى إصابات خطيرة

ارتد عتاد الوقاية الخاص وارتد دائماً نظارات

واقية. يحد ارتداء عتاد الوقاية الخاص، كقناع

الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق

والخوذ أو واقية الأذنين، حسب نوع واستعمال

العدة الكه برائية، من خطر الإصابة بجروح

تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون

العدة الكهربائية مطفأة قبل وصلها بإمداد التيار

الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها

إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة

الكه برائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكه برائية

عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى

حدوث الحوادث

انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة

الكهربائية. قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في

جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح

تجنب أوضاع الجسد الغير طبيعية. قف بأمان

وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك من

السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير

متوقعة

ارتد ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو

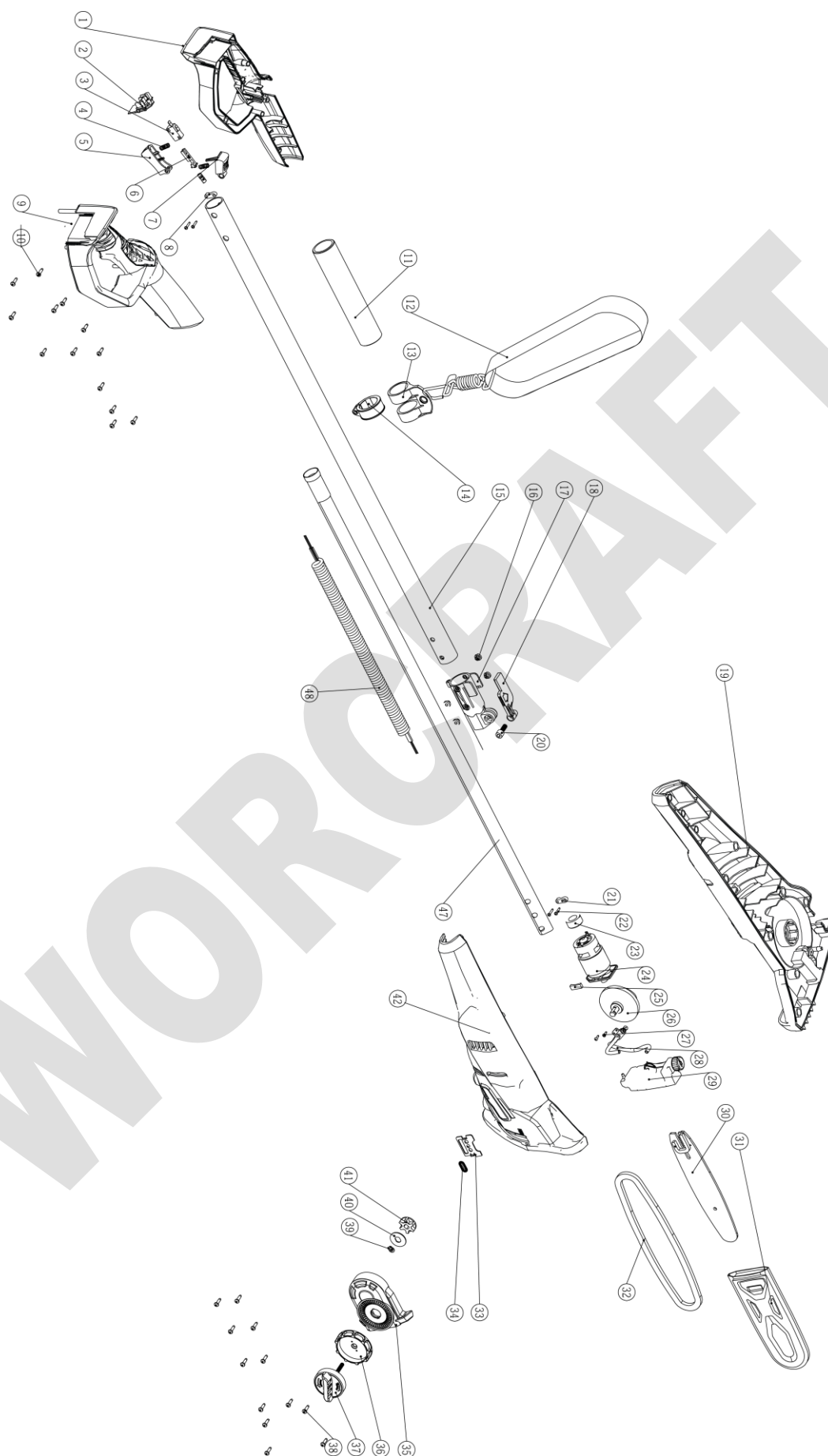
الحلى. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات

على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تنتشاك

الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء

المتحركة.

Exploded view CPS-S20Li



PART LIST for CPS-S20Li

Item	Part description	Q'ty	Item	Part description	Q'ty
1	Left handle housing	1	23	Megnetic ring	1
2	Battery pack connect pin	1	24	Motor	1
3	Micro switch	1	25	Motor mat	2
4	Spring	3	26	Big gear assy.	1
5	Switch trigger	1	27	Self-tapping screw	2
6	Safety pole	1	28	Oil pump assy.	1
7	Safety trigger	1	29	Oil tank assy.	1
8	Cable anchorage	1	30	Chain bar	1
9	Right handle housing	1	31	Saw chain protect guard	1
10	Self-tapping screw	13	32	Saw chain	1
11	Fiber soft tube	1	33	Bar guide plate	1
12	Shoulder strap	1	34	Oil seal	1
13	Hang hook	1	35	Sprocket cover	1
14	Fixing ring	1	36	Saw chain extension knob	1
15	Long fiber tube	1	37	Locking knob	1
16	Bolt cap	1	38	Self-tapping screw	12
17	Locking tube	1	39	Snap ring	1
18	Locking plate	1	40	Washer	1
19	Left head housing	1	41	Sprocket	1
20	Bolt	1	42	Right head housing	1
21	Cable anchorage	1	47	Aluminium pole	1
22	Self-tapping screw	4	48	Spring cable	1